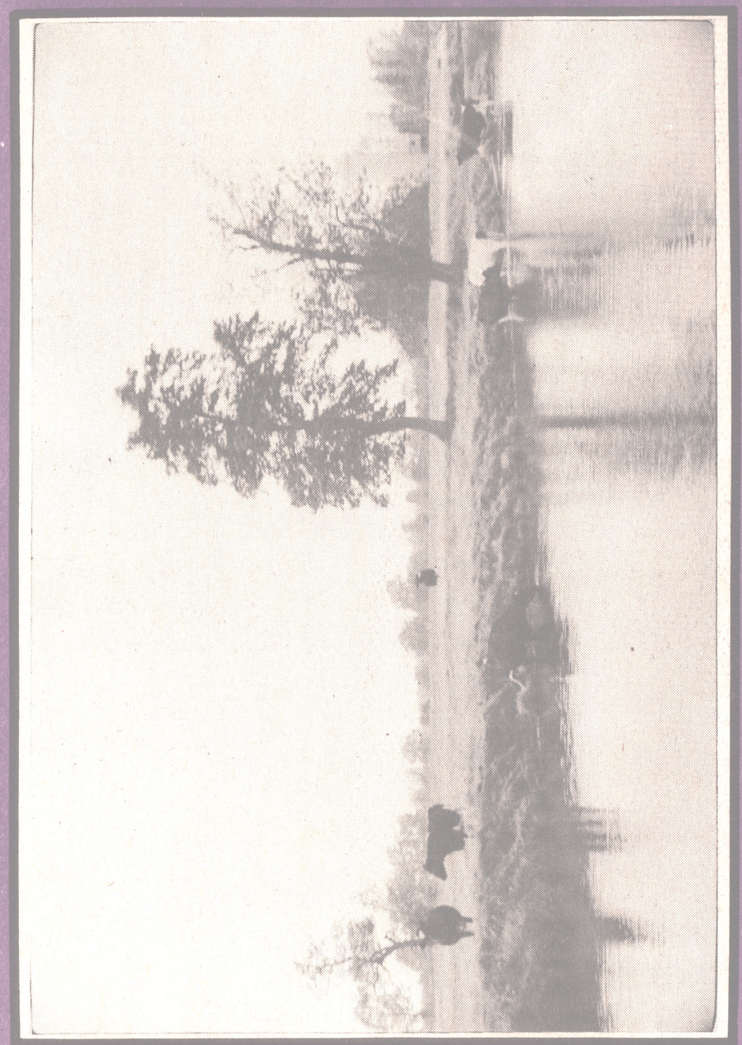
The Townships Sun



Volume 15 No. 3 September, 1987

The Townships Sun

AQREM AMRAQ

Writers' award winner 1983 & 1985 $1.50

INSIDE

Kay Kinsman

Safety for Children

Lennoxville Library

Terry Moller

SPA

Organ Transplant

SEPTEMBER Calendar

AUG. 27 Newport Chamber of Commerce will sponsor a **Musical Walk Down Memory Lane**. 8:00 p.m., North County Union High School, Newport.

AUG. 29 - 30 4th Annual Piggery Theatre—North Hatley **Country Craft Show**. Admission- $1. Lunch and refreshments available. 9:30 a.m. to 5:00 p.m.

AUG. 30 **Hunter-Jumper Competition** sponsored by the Sherbrooke Equestrian Club. Ecurie Royale de Hatley, Rogers Road, North Hatley.

SEPT. 4 - 6 **Latvian Youth Music and Dance Festival**. Comedy, recitals, extravaganzas. Shows will be staged at the University of Sherbrooke and Bishop's University. For more information, call: (819) **562-4744** or (514) **457-9832**.

SEPT. 11- 12 **Iris Quilters' Guild** is sponsoring an exhibiton of locally handmade and other quilts. Fri. (Sept. 11): 3-9 p.m. Sat. (Sept. 12): 10-5 p.m. St. George's Church Hall, Lennoxville. For further information please call Iris Brown at (819) **562-8791**.

SEPT. 13 **Terry Fox Run** in Knowlton. Info: (514) **243-6827**.

SEPT. 18 Concert by the group **Tchukon**. Centennial Theatre, Bishop's University. Info: (819) **563-4966**.

SEPT. 19 Concert with **John Grew**. Bishop Stewart Memorial Church, Frelighsburg. 8:00 p.m. INfo: **295-2201**.

SEPT. 19 **TOWNSHIPPERS' DAY** AT Danville. Fun for everyon rain or shine. For more information or details concerning bus transportation, phone: (819) **566-5717** or (514) **263-6317** or (418) **338-0967**.

SEPT. 19 **Terry Fox Run**. Lennoxville.

SEPT. 27 **Townships Sun Annual General Meeting**. 4:00 p.m., Lennoxville town hall.

SEPT. 26 **Vic Vogel** and his 16-piece **jazz orchestra** play at Bishop's University in Centennial Theatre. Info: (819) **563-4966**.

SEPT. 27 Missisquoi Historical Society will hold an **Apple Pie Festival**. 2:00 - 5:00 p.m. at the Missisquoi Museum, Standbridge East.

OCT. 3 **Compton County Historical Society's** Annual General Meeting will be held in the Sawyerville Community Centre at 6:00 p.m.

OCT. 3 **Volunteer Marketplace**. Sponsored by the Lennoxville & District Women's Centre. Lennoxville Elementary School. 11:00 a.m. to 2:00 p.m.

OCT. 3 - 4 Brome County Historical Society presents its Annual **Arts and Crafts Fair**. Legion Hall, 383 Knowlton Road. 10:00 a.m. to 5:00 p.m.

PLOWING MATCHES

OCT. 1 **Stanstead**
Morgan Street Coaticook

OCT. 2 & 3 **Provincial Match**
Coaticook

OCT. 4 **Canada Match**
Coaticook

OCT. 10 **Sherbrooke**
Burton Farm
Ives Hill

OCT. 12 **Eastern Townships Draft horse Match**
K & M Lowry's
Rte. 253, Sawyerville

For more information, call: **889-2621**

YOU ARE INVITED TO ATTEND THE

The Townships Sun

Annual General Meeting

SUNDAY SEPT. 27, 4:00 p.m.

TEA AND CRUMPETS WILL BE SERVED

WOMEN'S INSTITUTE ROOM
AT CITY HALL LENNOXVILLE

Come and let us know how you feel about THE SUN

The Townships Sun

Box 28, 1 Church St., Lennoxville, PQ
J1M 1Z3 819-566-7424.

Office hours: 8 a.m. to 12 noon daily

Editor: Gladys Mackey Beattie
Advertising: S. Dunsmore
Financial Mgr.: Isabelle Mac Kenzie
Layout: Kathleen Hanna
Ad Layout: Patricia Ball
Typesetting: Kathleen Hanna, Lynne Roberts
Summer Student: Lynne Roberts
Board Chair: Lynn Pageau

•Established July 1st, 1973
•Member of AQREM: Association of Quebec Regional English Media
•Member of CARD: Canadian Advertising Rates & Data
Published by **The Townships Sun [1982] Ltd.**

The opinions expressed by the writers are not necessarily the opinions of the editor.

The Townships Sun is a non-profit organization, publishing on the last Thursday of each month. Advertising deadline is the previous Monday noon. All contents are copyright and may not be reproduced or translated without written permission from the publisher.

The Townships Sun welcomes manuscripts, letters and anecdotes. Material should be typewritten, doublespaced, and addressed to The Editor, The Townships Sun, Box 28, Lennoxville, Que. J1M 1Z3. Material accepted is subject to our requirements for editing and revision. While all reasonable care is taken, we accept no responsibility for loss or damage to unsolicited material. Unsolicited manuscripts will not be returned unless accompanied by a self-addressed envelope and sufficient funds to cover return postage.

Classified ads are free to subscribers. Back copies are available within one year of publication for $2 each; $3 after one year. Four weeks notice of any change of address is required. Please give old and new address.

Registered with La Bibliothèque Nationale du Québec. Second Class Mail Permit No. 3764. International Serial No. 0316-022X.

Editorial

September is the beginning of the **"Drop-Off Season"**; the time of year when the lives of thousands of young, domestic animals are prematurely ended. Not by accident, as one might assume, but by the unfeeling intent of their human owners.

Cute and cuddly as kittens and puppies, these animals are loved, fed and sheltered for the summer, but become "unwanted" when school begins, or the summer cottage is closed up for the season. The "luckier", (if one can call it that), of these animals will be taken to the local humane shelter. Others will be simply left behind at the cottage to fend for themselves or be fed by sympathetic neighbors until cold weather takes its toll. Others with more "considerate" (?!?!) owners, will be driven off to some remote, "friendly-looking", quiet road and left near a hospitable-looking farm or house where they will have to contend with the resident dog, cats and home owners who usually have all the pets they need or want, and where a stray animal, possibly bringing fleas, lice or disease, is anything but welcome. This now lonely and confused pet will usually be chased away by one or all of the residents to starve, be fatally injured by a passing vehicule, or wander aimlessly along the strange road until it finds someone who wants it, or will take it to the local animal shelter.

Well-meaning finders of these animals will often keep them for a while, and place advertisements in the local newspapers in the hope that the animal has actually been lost by someone, and that an elated and loving owner will show up. Rarely do the people the pet has known and loved come to its rescue.

The statistics are alarming. La Société Protectrice d'Animaux in Sherbrooke accepted over 2,000 cats and dogs last September and October. This is estimated to be only a small percentage of the total number of unwanted pets! There are no statistics for the number of mangled bodies that litter the highways and byways, or for the animals that quietly suffer an unknown, and perhaps, worse fate.

It is a sad fact that most people do not value what they do not have to pay for. A "kitty" for Johnny to play with for the summer, costs nothing. Hence, it is worth nothing. A few scraps, some milk and maybe a box or two of cat food will feed it for the summer. Fall comes. The kitten has grown into a cat with natural instincts, and it is not so cute or cuddly. It should be neutered, have its shots, etc., before it comes to live in the city. Now the "free" kitty is going to cost at least $100. Is it worth the $100?

So, unknown to Johnny, it goes to the SPA, gets dumped off on some lonely road, or is "accidently" left behind when the family moves back to town.

Now, if the family had paid $50 for that kitten in the first place, they would have thought about the responsibilities of pet ownership and they: a) wouldn't have taken the kitten, or b) would be prepared to pay the $100 to have it neutered, receive innoculations, and, expect to keep it for the dozen or so years of its normal lifespan.

Dogs and cats are affordable pets which people on small incomes and-or living in urban areas can keep. Doctors tell us that pets are wonderful medicine for people living alone or who need company. Many of these people cannot afford the expense of the neutering operation, but could afford to pay the smaller on-going expenses of keeping a pet healthy and happy.

The local Société Protectrice d'Animaux of Sherbrooke is doing an excellent job with regard to education and dealing with the ever-present surplus of animals. The humane society depends on the generosity of individuals, and the support of local towns, villages and the city of Sherbrooke to finance its operations. A spaying and neutering clinic is a necessity, but requires both the very generous support of the public **and** the collaboration of the local veterinarians. I suspect that people would be generous in helping set up a special foundation for such a clinic. The veterinarians might oppose the idea because of a possible loss of income. **But**...neutered animals live longer and make better pets. People become more attached to them, and they become more valuable to their owners who will consequently be more concerned over their health, and will bring them to the vet's for on-going medical care. In the long run, the veterinarians will receive much more than the initial $100 neutering fee. The clinics will benefit. The dogs and cats will benefit. Society in general will benefit.

Let's get this specter of the **unwanted pets** off our backs once and for all.

Gladys Mackey Beattie

The Townships Sun

Volume 15 No.2

Contents

Short Notes and Lengthy Graffiti . Gladys M. Beattie 5

Estrie-Estria ..... Jacques Boisvert 6
The origin of a name

Summer Stories ..... Eli Chaimowicz 8
The Mystery of Project Mars

Basic Rules of Safety for Children 10

Lennoxville Library ..... Janet Draper et al 13

Kay Kinsman ..... Lynne Roberts 14
Watercolourist

Building Historic Ships ..... Jane McElhone 16
Revives ancient skills

Bon Appetit ..... Bijou Ardglass 17

Earthly Pleasures ..... Marge Heggison 18

SECOND SECTION

Terry Moller ..... Penny Nutbrown 21
Artist-Philosopher

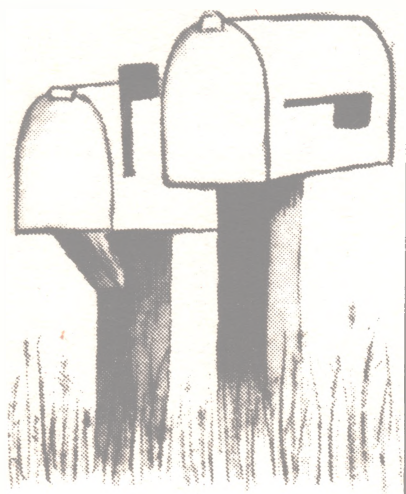
Organ Transplant ..... Jane McElhone 23
An urgent need

SPA ..... Lynne Roberts 24

Video Reviews ..... Ron Romanado 31

Book Case ..... Pat Lepoidevin 32

•••Letters •••Letters •••Letters



Dear Editor:

I have discovered (among my old books and magazines) the Stanstead County Historical Society Journal (Vol. 3), the 1969 edition. In it on page 15, is a short write up and photo (small) of our old home here in Griffin. But, still no name of the builder-owner. If you wish I will copy off the nine lines—and mail it to you.

I enclose a photo (for you to keep) of our buildings.

I appreciate your interest in my search for early history of the Davis home and of Griffin.

I wish you "good luck" in your research of old stage-coach houses. I really enjoy my Eastern Townships "Sun"! It is the Best!

[Miss] Isabel Davis
Beebe, Que.

Dear Editor,

Over all, a very good little paper.

A.L. Baker
Lennoxville

Dear Editor,

May the 'Sun' keep shining!

Frank Houghton
Magog

Dear Editor,

The paper is very interesting. Sometimes there are too many ads. I fear that you will find Danville a poor place to celebrate, as there are no good or decent restaurants. Best of luck in all.

Mrs. Gallagher
Oxford Mills

Dear Editor,

Excellent paper -- have been a subscriber since your first issue. Keep up the good work.

Anne Davidson
Foster

Dear Editor,

I enjoy the articles, especially Mrs. Beattie's one on wildlife. Keep up the good work.

M. Eldridge
Bolton Centre

Dear Editor,

I like the 'Sun' pretty much as it is. I appreciate your warnings about the enivironment and about irradiation of fruits and vegetables. I also like the stories about places and interesting people.

Mrs. Margaret Coburn
Granby

Dear Editor,

(I have been a) subscriber since the first issues. Sorry, I cannot suggest improvements. Your paper is already excellent. Thanks.

J.E. Langevin
Sherbrooke

Dear Editor,

I enjoy your paper very much, especially the letters and articles on pets. Many more years of publishing.

Hazel B. Jenks
Magog

Dear Editor,

My wife and I believe that the 'Townships Sun' is one of the most humble, enjoyable and relaxing publications.

W&H Eizinger
Austin

Dear Editor,

You can rest assured that we expatriate Townshippers in Ottawa look forward to your interesting issues, more so since you began including articles on various English communities in the Townships. My 85-year old uncle, a former editor of the 'Sherbrooke Record', reads it from cover to cover also. Keep up the good work.

T.A. Chadsey
Ottawa, Ont.

Dear Editor,

I enjoy the 'Sun' very much. I like the animal stories, recipes, and, being a senior citizen, I am interested in the history of the Townships.

Mrs. Seymour
Foster

Dear Editor,

I enjoy reading the 'Townships Sun'. Keep up the good work!

Verna Cathcart
Farnham

Dear Editor,

Just love your paper -- great articles and many memories.

Gordon V. Lough
Hudson

Dear Editor,

My husband and I enjoy the 'Townships Sun' very much and look forward to it each month.

K.L. Pelkie
Magog

Dear Editor,

Great little paper -- wouldn't be without it.

Mrs. E. Gaylor
Bolton Centre

Dear Editor,

Sorry for the late renewal, but we were on vacation (in the Townships, of course), and the renewal notice was amongst our mail when we returned to Montreal. Hope we don't miss an issue because we enjoy the 'Sun' so much.

George Steele
Montreal

Dear Editor,

An excellent newspaper. I pass it on to my granddaughter who looks forward to it.

Mary. R. Thompson
Richmond

Dear Editor,

Excellent newspaper which we enjoy immensely.

Alister Sommerville
Hemmingford

Dear Editor,

Many thanks for helping senior citizens. You are the only paper that I know of with special rates for us!

Mrs. Ruth Graham
Oxford Mills

Dear Editor,

We appreciate receiving the 'Sun'. The historical articles balanced with current happenings interest us a great deal and keep us in touch with our "roots" and friends in the Townships.

Wendell J. Sparkes
St. Anne, Man.

Dear Editor,

I enjoy the 'Sun'. It kee, me up on what is going on around the area. After all, I lived there for over 60 years.

Stuart Herrill
Barrie, Ont.

Dear Editor,

Enjoy the paper very much. Keeps me in touch with the Townships.

Robert Middlemiss
Athelstan

Dear Editor,

Thank you for publishing an interesting paper.

Information regarding the following would be appreciated:

I am researching my family who once lived in the Bury area.

Mrs. Verna Murchison
R.R. 4
Acton, Ont.
L7J 2M1

Anyone who is able to help Mrs. Murchsion is asked to contact her by mail.

Dear Editor,

We look forward each month for your paper to arrive, and find it improving fast. Thanking you for your good service.

Mr. & Mrs. J.A. Morgan
Melbourne

Dear Editor,

I like it so much -- wish it could become a weekly.

Mrs. E. Baily
West Brome

Dear Editor,

Just a line with my renewal for the 'Townships Sun' which I enjoy very much. Please keep up all the old stories about the Townships. I look forward to the paper coming at the end•of every month.

Mrs. G.A. Dunn
Richmond

Correction

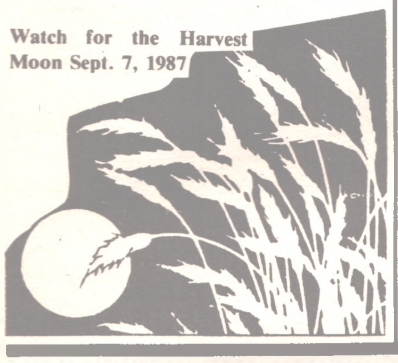
The picture of the house published in the Services and Resources column on p. 32 of the August SUN is a proprietary logo, and was used in error. The house has no connection with any of the services listed in the column, and THE SUN regrets any inconvenience or confusion which may have been caused.

Short Notes and Lengthy Graffiti

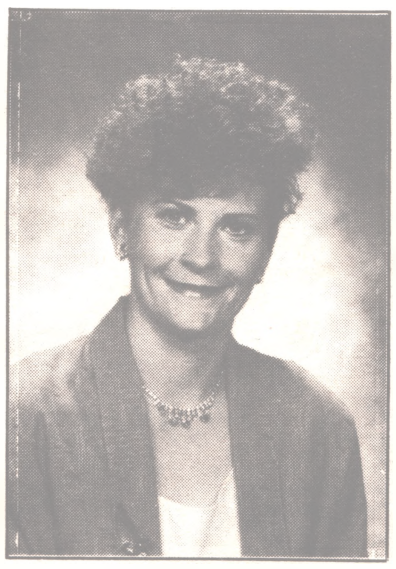
by Gladys M. Beattie

The Harvest Moon

The Harvest Moon is the full moon that occurs nearest the time of the autumnal equinox. In our northern latitudes the Harvest Moon rises shortly after sunset with a minimum delay on a few successive nights. (The daily retardation in the time of moonrise averages 50 minutes for the year, but can now be as little as 15 minutes.) Lingering longer in the early evening sky than the full moon of other seasons, the Harvest Moon gives light to farmers for harvesting after sundown. Hence its name, **"Harvest Moon"**.



Watch for the Harvest Moon Sept. 7, 1987



Townshipper Honoured

Mme. Carole Cochrane of the **Estrie Veternary Hospital** in Sherbrooke has been selected as Small Animal Practioner 1987. Each year the 3,000 member Canadian Veternarian Association selects one outstanding vet from among its membership for this prestigious award.

This veternarian must have contributed in a significant way to the advancement of medicine and small animal surgery. The selecting committee considers the work done by the candidate done over the past five years.

Among her accomplishments Mme Cochrane has been active in seven different Veternary Associations, served on various committees, given television programs on the care and responsibilities of pet ownership, published articles in local newspapers, and given time, advice and conferences to benefit the local SPA.

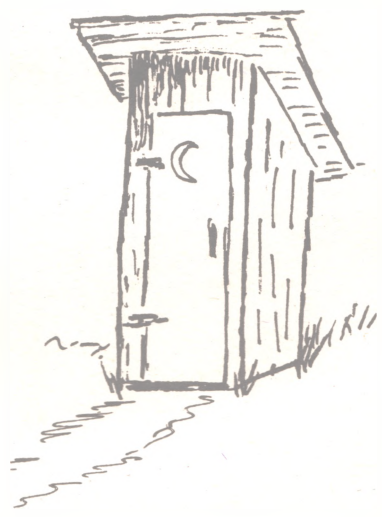
Congratulations, and keep up the excellent work!

Little house at the end of the path.

In tribute to the many "outhouses" which once adorned every backyard, we are planning to do a special feature on these special little houses.

If you have a photo of your favourite (or otherwise!) "little house at the end of the path", send it in to us. We will pay $5.00 for each photo used. If you have an interesting (and suitable) anecdote about one of these buildings, send it along too.

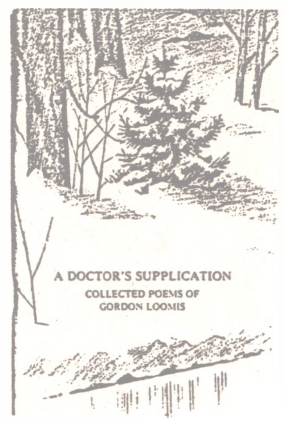
We must have it here in the office by Sept. 15th.



NOW AVAILABLE

A Doctor's Supplication

The collected poems of the late Dr. Gordan Loomis has recently been published and is now available at the following places.



TRI-US	Lennoxville
Comme Ci	Lennoxville
Hospitality Shop	Sherbrooke Hospital
Le Petit Maison Bleu	North Hatley

Also by mail for $4.50 postpaid from **M. Loomis**, P.O. Box 275, North Hatley, P.Q. J0B 2C0

BEGINS— SEPT. 10, 1987
ENDS— SEPT. 25, 1987

Back to School Savings

SAVE UP TO 25% ON SELECTED ATHLETIC FOOTWEAR

PLUS

CLEARING OUT of MANY ITEMS

Bishop's University-Lennoxville, Que.
[819] 569-9551 Ext. 241

JOHN H. PRICE SPORTS CENTRE

Pro-shop

EASTERN TOWNSHIPS SCHOOL BOARD

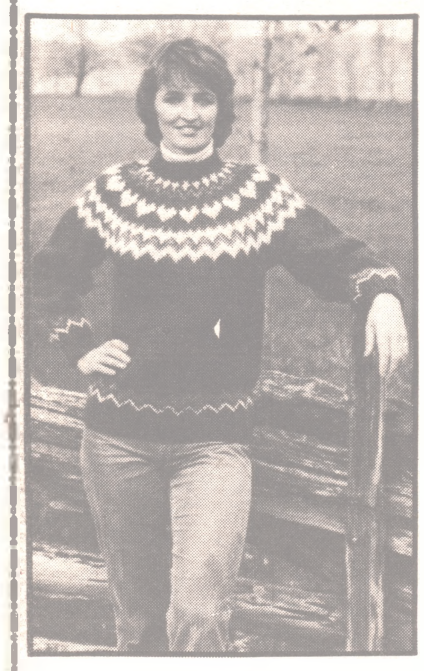
Announces the opening of classes at all elementary and secondary schools for a regular school day on Thursday, September 3rd, 1987, for the 1987-88 school year.

The regular school opening and closing times for these schools are as follows:

		HOURS	
SECONDARY SCHOOLS	**TELEPHONE**	**OPENING**	**CLOSING**
Alexander Galt Regional	563-0770	9:00	3:15
Richmond Regional	826-3704	9:00	3:10
ELEMENTARY SCHOOLS			
Ayers Cliff	838-4983	8:20	2:30
Cookshire	875-3785	8:45	3:15
Lennoxville	569-5103	8:50	3:30
North Hatley	842-2491	8:35	3:00
Pope Memorial, Bury	872-3771	8:35	3:05
Princess Elizabeth, Magog	843-4847	8:00	2:15
Sawyerville	889-2263	8:35	3:00
Sherbrooke	562-3515	8:35	3:35
Sunnyside, Rock Island	876-2469	8:10	2:15
Asbestos-Danville-Shipton	839-2352	8:45	3:30
St. Francis	826-3737	8:50	3:00

School buses will be in operation. If you have any questions pertaining to transportation, please call Mr. Austin Bailey at 821-9566 in the Sherbrooke-Lennoxville area and Mr. Grant Watson at 826-3702 in the Richmond-Danville area between 8:30 a.m. and 3:00 p.m.

Hugh Auger
Director General



Icelandic
Wool Sweater Kits
Wool Knitting yarns
Alpaca, Cashmere, Icelandic
Mohair, Norwegian, Shetland
Write to:

Aura
Box 149S
Rock Island, Que.
J0B 2K0

Aura
Box 602S
Derby Line, Vt.
05830

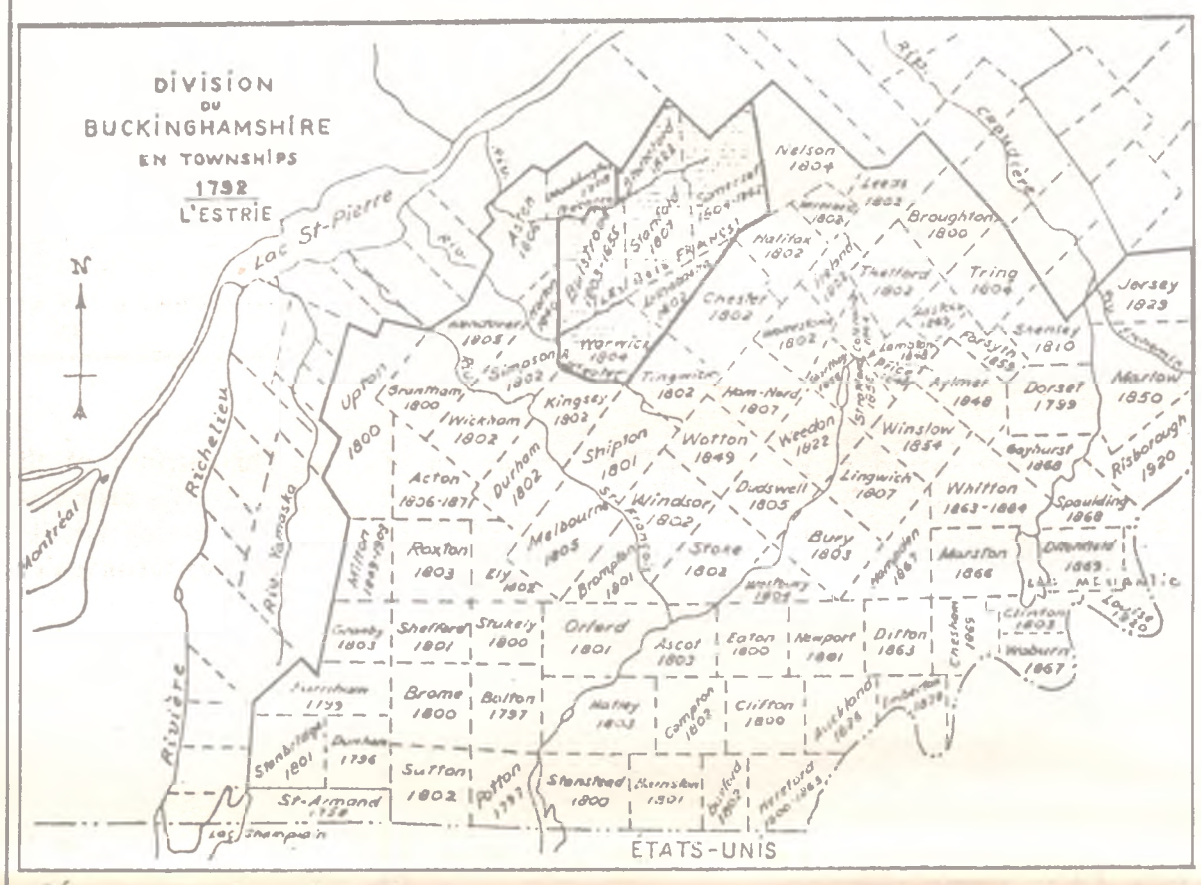
THÉÂTRE
CENTENNIAL
THEATRE

SPECTACULAR SEASON
IN SEPTEMBER
TCHUKON: FRI-SEPT. 18
VIC VOGEL BIG BAND: SAT-SEPT. 26
ANONYMUS: SAT-OCT. 3
also: Chalk Circle, Montréal Danse,
The Frantics....and much more.
Call for a FREE brochure and
SUBSCRIBE TODAY

20 ANS • YEARS
BISHOP'S UNIVERSITY
LENNOXVILLE
TEL 819/563-4966
EVEREST-ESTRIE publicité inc

ESTRIE – EASTRIA

or the Eastern Townships the origin of a name



Rév. Jean Mercier Université de Sherbrooke 1956

by Jacques Boisvert

According to our history, Reverand Charles Stewart was the first person to print the words **Eastern Townships** in a pamphlet on the region entitled: "A Short View of the Eastern Townships" in 1817. However, the words were more likely found in an 1806 "Quebec Almanac".

In 1860, Count Frontenac organized three expeditions against the English across the boundless domain of the Abenakis. Under the French regime, this territory bore two names: Upper St. Francis River and, The Domain of the Abenakis. The former named by the Jesuits in 1632.

In 1742, Gilles Hocquart, intendant of Nouvelle France, sent Noel Langlois to the Upper St. Francis River to visit the forests which contained wood suitable for building construction and for the masts of the king's vessels.

In 1759, the English conquered Canada. In 1791, a law divided the land in two parts: Upper Canada, which became Ontario, and Lower Canada, now known as Quebec.

On February 7, 1792, the Lieutenant-Governor proclaimed a text containing 10 articles: "To Those Who Wish To Settle on the Crown's Lands in the Lower Canada Province". The lands concerned were bounded approximatley, "southward by the United States, westward by the Richelieu River, northward by the Seigniories along the St. Lawrence River and eastward by the Chaudiere River." This immense strip of land (7620 square miles) was named Buckinghamshire County.

All the place names given in this area were French, but in Buckinghamshire only English names were to be used. The reason for this policy, relates Charles E. Mailhot in his book "Les Bois Francs" written in 1914, is: "These names were given because the authorities believed in making it an English country. In order to facilitate immigration, Anglo-Saxon names were chosen to remind the settlers of the country they came from. This was a barrier against the expansion of the French element, already well-established on the St. Lawrence's shores."

Chanoine Groulx writes in the "Histoire du Canada Français": "Our Cantons should be in the French Province, the maintenance of a closed territory, and English enclave 'Chasse-gardée', inviolable and imperishable."

How could a pioneer acquire a township? The government's requirements called for 40 petitioners regrouped under one chief-petitioner. One of the requirements was that the township be surveyed and that the surveying be paid by the petitioners. Our Townships were situated to the east of those conceded to Upper Canada (Ontario) the previous year. The "erroneous" geographical designation of the Eastern Townships probably derives from that.

Continued next page.....

Continued from page 6.....

The toponym "Eastern" Townships is here to stay. For the first settlers, all anglophones, the name was easy. But around the mid-19th century, French Canadians began to enter the territory and no French word was available to translate "Townships". Instead, they used "Les Townships de l'Est" and later "Cantons de l'Est". This last translation was given by Gérin Lajoie, author of "Jean Rivard: Le Défricheur, which he wrote around 1860.

In this book, he writes: "I prefer to use the word canton to the word township." Not aware of it, Lajoie had just given birth to the expression "Cantons de l'Est". After him, L.C. Bélanger, a Sherbrooke lawyer and journalist, popularized the term, pretending to be its creator.

Years went by and the French population continued to grow. There were often families with 15 children and sometimes even more At the same time, the Anglo-Saxons did not follow the same birth rate trends, and in less than half a century all the English territory of the Eastern Townships became inhabited by a French majority.

Around 1946, Mgr. O' Bready came up with the word "Estrie". However, Mgr. Duranleau, Sherbrooke's fourth Catholic Bishop, was really the instigator who wished to find the poetic and impeccable translation of the "Eastern Townships". Mgr. O'Bready searched for just the right word. Many toponyms were suggested to him: Francie, Franciscanie, Appalachie, Orferois, etc.

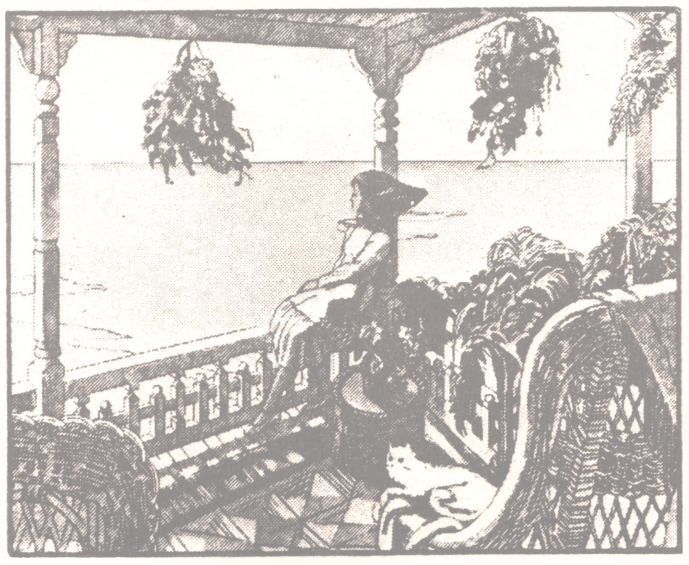
On the 23rd of October, Mgr. O'Bready presented a short memo on the word "Estrie". In his text is an interesting passage: "The formation of the word Estrie obeys the best rules of semantics, in the sense that it could derive from the 'romane' language, as Neustries in France meant: region 'not' to the east. Estrie means to us, region to the east. In keeping the root EST, the word respects an historical reality. It is in fact to the east of the Ontario Townships that our Eastern Townships was born. The ending TRIE is also very meaningful. According to ancient dictionaries, a 'trie' refers to a rich and abundant land. ESTRIE is seductive by its shortness as well as by its French assonances. I needed, the word could be easily translated into EASTRIA for the anglophones."

L'Estrie, Les Cantons de l'Est, the Eastern Townships... we are free to use whichever identity we prefer, and great respect is given to this freedom. Whatever you call yourself, Townshippers, Cantonniers and Estriens feel free since there is no law which obliges the use of only one of these three names. Who knows, perhaps someday we will all become "Eastrians"(?). A few years ago, French Canadians were known simply as the "English". Today we are known as French Canadians and English Canadians.

Our region has been shaped by the influence of two nations, two different cultures -- thus becoming and interesting part of the world enriched by its varied history. □

Note from the author:

Most of the notes to construct this text were taken from a book titled "L'Estrie" by Father Jean Mercier, priest in 1964. In order to write these types of articles, archives are of the greatest importance to us. We count on your habitual generosity to send us; photographs, documents, books, newspaper clippings, post cards. Please do not hesitate to contact us at 446 Main West, Magog, Que. J1X 2A9 or call: [819] 843-1212.



VISIT AND PLAY GOLF AT MOUNT ORFORD GOLF CLUB MAGOG, QUE. IN AREA OF ORFORD NATIONAL PARK

This picture of the Mount Orford Golf Club, used in Jacques Boisvert's article of last month, burnt down. We received phone calls asking about the whereabout of this building. We apologize for any inconvenience caused.

FALL MINI-COURSES

The mini-course program is an ongoing series of NON-CREDIT, semi-instructional courses presented by the **Champlain Animation Department** for your enjoyment and self-development.

REGISTRATION SCHEDULE

PLACE: Room 214 Student Union Building
Bishop's University

DATE: September 21-25, 1987
(Classes start the week of Oct. 5th)

TIME: Monday to Friday
10:00 a.m. to 3:00 p.m.

COURSES OFFERED

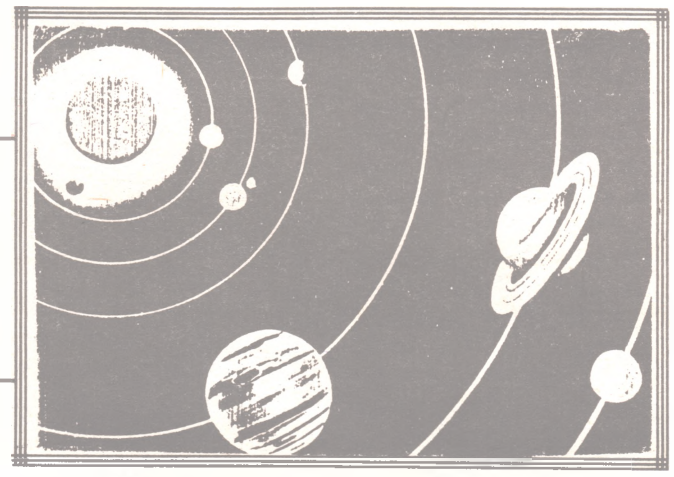
COURSE	DAY	COST
ASTROLOGY	Monday Nights	$20.00
BIKE CARE	Tuesday Nights	$20.00
CAKE DECORATING 1 [Beginners]	Monday Nights	$25.00
CAKE DECORATING 2	Thursday Nights	$25.00
INVESTING FOR BEGINNERS	Monday Nights	FREE
LOVEMAKING: People as Partners	Tuesday Nights	$15.00
TRAVEL	Thursday Nights	FREE
YOGA	Monday Nights	$20.00
BAR MANAGEMENT	Saturday Mornings	$50.00
KARATE	Saturday Mornings	$30.00
FIRST AID [St. John's Ambulance]	TBA	$25.00
KEY BOARD INTRODUCTION	TBA	$30.00

FOR MORE INFORMATION ON COURSE DESCRIPTIONS OR BROCHURE

CALL: CHAMPLAIN ANIMATION
[819] 564-3671

SUMMER STORIES

This story was written by a grade 6 student from Lennoxville Elementary School as a class project.



The Mystery of Project Mars

by Eli Chaimowicz Age 11

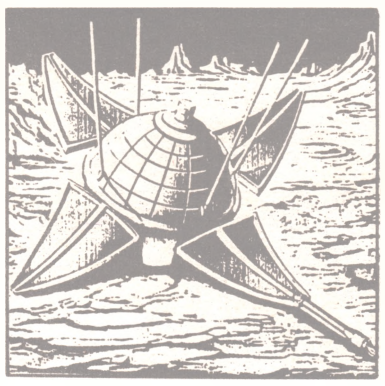
It was the morning of Aug. 1st and the Edwards were enjoying a breakfast outdoors on the patio. Mrs. Edwards was expecting a baby in three months.

Lewis said, "Honey we got a letter from the government."

"Well don't keep me in suspense, tell me what it says." Julie shouted.

"Ok, ok, don't blow your top." said Lewis.

As they left the ship they saw something shining in the darkness off to the West.



Dear Col. Edwards,

You have been chosen along with two other officers to take part in project Mars. Kindly present yourself to Cape Canaveral on the tenth of August at 13:00 hours. You will be briefed upon arrival.

General Pattin

On the 10th of August Lewis was rushing around trying to get ready. He couldn't seem to concentrate because of the dream he had had the night before. He had been floating in space and hadn't been able to breathe. He had wakened up truly short of breath and a little dizzy. But he knew he had to go. At the airport everything went perfectly, so Lewis forgot about his uneasy feeling. On board he settled down for his three hour flight and quickly feel asleep. But when he fell asleep the dream came back and he woke up startled. In no time at all he had arrived and was driven to Cape Canaveral where he finally met his two companions on this mission. Each one introduced himself. One of them came from New York and was a computer specialist his name was Joe Hardy.

"So I hear you're the geologist on board."

Lewis turned around to face a tall, skinny, dark haired man.

"I'm Commander Clark and I will be leading this mission. Follow me to the briefing room General Pattin is waiting."

"Right on time gentlemen. It's good to see you all again. Sorry to have to call you away on such short notice but as you will soon learn, very important. Let's get down to business! For the past three months our satellites have been picking up strange energy readings from Mars and the surrounding area. We sent up an unmanned space craft that our radar boys lost without a trace. Two weeks ago a gigantic meteor crashed into Mars. Your mission will be to find, examine and bring back samples of this meteor. Off the record we want to try to find the source of the energy. You only have enough time for a five day training period. Steven Clark, as you know, is the commander and navigator. Steven is in charge of communications, because the mission is so secret that not even the most trusted members know about it. You will report only to me. Joe, as the computer expert you will handle all the analysis of the materials required. You and Lewis will be working closely together. Lewis, you have the most dangerous part in this mission but I know you can do it! As our geologist you will be in charge of collecting the meteor samples. For this job you will be equipped with our newest MMU (Manned Maneuvering Unit) which is a type of EVA (Extra Vehicular Activity) suit. It's jet powered and untethered to the shuttle so you can move any way you like.

That's about it. If you will just wait a few minutes some of my men will be in to show you to your rooms; breakfast is at 06:00 hours and you begin training tomorrow. Good luck!"

Over supper the three discussed the mission. It had been three or four years since their last mission and they were all eager to start on their retraining program. Dinner finished early so they could get a good night's sleep. Next morning the rigorous training began. Lewis spent most of his time adjusting to weightlessness, while Steven re-aquainted himself with the command module. He had to be sure he could take them through anything. Joe was programming the computers so that they could analyze any materials presented to them. It took hours of research. Finally after what seemed like weeks, they were fit and ready.

August 17, 1986—11:00 hours—count down. 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1—Blast off! Inside the module, the three men shook hands for the perfect lift off. Now the adventure had really begun. They knew it was a five day ride to Mars, so they settled down for the journey. Everything was going fine for the first manned flight to Mars. Secretly they were all a little afraid. For the next three days nothing happened. Their days were filled with reading their instruments and taking notes of the changing skies.

"Lewis, Joe, come quick! Have you ever seen such a beautiful light?"

"Look at all the different colours, but wait, look at that one, it's different, that must be where the meteor is."

They landed within the hour. Captain Clark radioed in their position and they began setting up for their investigation. Lewis was suiting up, meanwhile Joe had received information from his instruments that there was an energy source located due North from the craft.

"Lewis," Joe said, "here's a printout showing the direction that I think you should take, radio back your position every fifteen minutes."

They had never received any such signal

Lewis was very tense, after all he was going to be the first man on Mars. Joe and Steven did their best to encourage him. Finally the hatch opened and Lewis stepped out into a vast, empty world. As he looked up, he saw the two moons-Phobos and Deimos. Suddenly he saw a strange red and orange light; it seemed to be coming from the south. He knew it didn't make any sense, the printout pointed him North. Yet something was pulling him, he had to go. Something was controlling his mind, so he only thought he radioed in.

On the spaceship Joe suddenly lost Lewis on radar. Twenty minutes had passed since his last transmission. When they checked their instruments they discovered that Lewis only had thirty minutes of air left in his tanks.

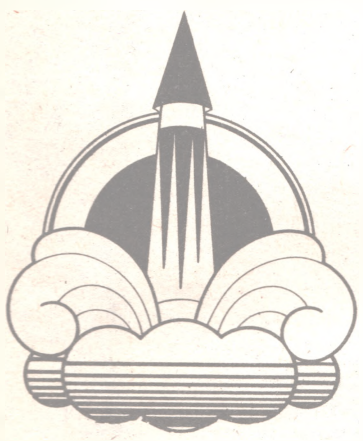
"Joe, we must go look for him, it's thirty minutes since his last report." said Commander Clark.

Continued next page.....

Continued from page 8.....

"I'll go first, Joe, you stay and keep trying to contact Lewis. I've radioed back to base so they know what's going on."

As Clark stepped out, he saw two different sets of footprints. How could that be, he asked himself. They had never recieved any such signal while they were tracking Lewis. But there they were—human footprints. They followed Lewis' prints off towards the south. He radioed to set everything on the ship on automatic and came out. They followed both sets of prints when suddenly they vanished into a rock.



They started looking for something mysterious always keeping in contact. They separated, Joe climbed the rocks and Clark circled them. Together they covered the whole area but found no clues to the whereabout of Lewis. They returned to the ship after five long days of searching. That night there was a power failure and they only survived because of emergency power. They did not know how much longer they could stay on Mars. They set out again the following morning, but both men were pretty discouraged. As they left the ship they saw something shining in the darkness off to the West. They headed towards it.When they got there they found out that it was Lewis' flashlight. There were different footsteps everywhere, signs of a big struggle. Beside the flashlight scribbled in the ground were the following words: **"Fellows, sorry to call on wrong radio. Happy in house in sky."** They knew it had to be a code, but which one? There were one hundred and twenty different ones. It couldn't be too hard to find out which one it was. They took it back to the ship immediately. Joe quickly typed it into the computer, they sat down and waited. They could hear the computer all night long. Finally, at dawn, it stopped. They both rushed towards it. Clark red it aloud. "Follow steps to cave. Open with rock hidden in side." They got ready to go to the rock. They took along an extra spacesuit, their weapons and a camera. At the rock the first thing they did was to look for the hole with the rock in it.

"I wish Lewis had given us more precise instructions, there are millions of holes out here." said Joe.

"It must be near where the footsteps end. We have to find it!" exclaimed Clark.

Suddenly Clark caught sight of some drawing that he had overlooked earlier. Yes, there was a hole underneath. It had to be the one. He stuck his hand in and came out with a red rock.

"What do we do now?" shouted Clark.

After a while they both gave up and Clark threw the rock down. Instantly the rock went to where the footsteps ended. A door opened in the rock and they could see a cave. They stood there with their mouths open until slowly the cave began to close. They rushed in and Clark picked up the little rock. They found themselves in complete darkness but saw a light ahead. They walked forward trembling. When they came closer to the light, they discovered that it was the meteor. They sneaked a little closer and found themselves a good hiding place where they could view everything. There was the unmanned spacecraft and working on it were three astronauts whom Col. Clark recognized as the three men who had been dishonourably discharged the year before.

Lewis went behind the outlaws while Clark slid over to the spacecraft.

Something about selling state secrets. How had they gotten here? What were they up to? Looking around Joe spotted Lewis near the meteor. They had to get close enough to figure out what they were doing. They crept along the floor to the meteor and finally slid underneath it. They listened and heard the captain speaking.

"As soon as all the energy is drained from the meteor we will be able to leave. They will pay a lot of money for this ship back on Earth."

"What will we do with the Edwards character?"

"Yes, lucky we found him, he showed us how to connect the cables to the ship. But now he's of no further use."

"So that was their plan," whispered Joe, "we have to save Lewis and stop these outlaws."

"Let's try to get Lewis' attention."

Clark tugged at Lewis' pants, it took several minutes for Lewis to realize that something was pulling him from under the meteor. He bent down and gasped.

"Be ready for anything." whispered Joe.

Just then the outlaw captain turned and screamed,

"What are you doing there?"

"Just dropped something," answered Lewis.

"Joe, we have to separate and surround them."

Lewis went behind the outlaws while Clark slid over to the spacecraft. As Joe jumped up he threw a gun to Lewis and shouted,"

"Freeze, it's all over you creeps."

One of the men reached for something in his pocket but Clark fired a warning shot over his head and he dropped it.

"Lewis, Joe, tie them up. I don't know how we're going to fit them on the ship but we'll have to."

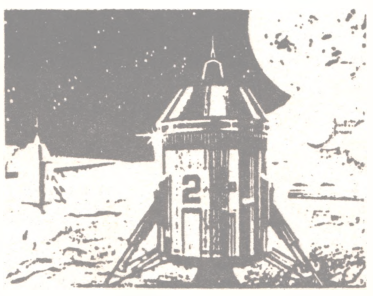
"I know," Lewis said, "we can put them on the unmanned spacecraft, it's programmed to go back to Earth.

"I'll go with two, you go with the other one!" exclaimed Clark.

Joe and Lewis headed back towards the ship with the rebel commander in tow. Clark was radioing the information back to Earth. He would be taking off as soon as his message was transmitted. Hopefully, they would meet again in five days.

Back on Earth there were police cars waiting to take the three men. Joe, Clark and Lewis met again in General Pattin's office. It was great to be back on Earth.

"You did a great job boys and that's why I'm proud to present you with these three Congressional Medals of Honour. Thanks to you we can keep exploring space knowing it's safe." □



Our Fall Colours are all in Stock!

Skirts,

Sweaters,

Coats,

Hats,

Scarves

& Ties

821-2492

Woollens from the Scottish Islands

1446 Wellington St. S. Sherbrooke

MON.-FRI. 9:30 a.m.-5 P.M.

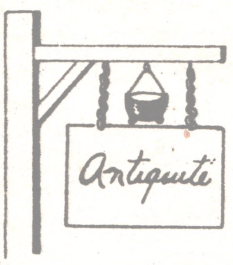
SAT. 9:30 a.m.-4 p.m.

Rodney Lloyd
Evaluation and Sales

Century 21
DIRECT COURTIER INC.
2445 King St. West
Sherbrooke, Quebec, J1J 2G7
Bus.: (819) 566-2223
Res.: (819) 566-7922

471, Principale ouest
Magog, QC
J1X 2B2
Tél: [819] 843-3530

Hudon & Vigneux inc.
Quincaillerie
Hardware



Le Grenier de Marie-Ange

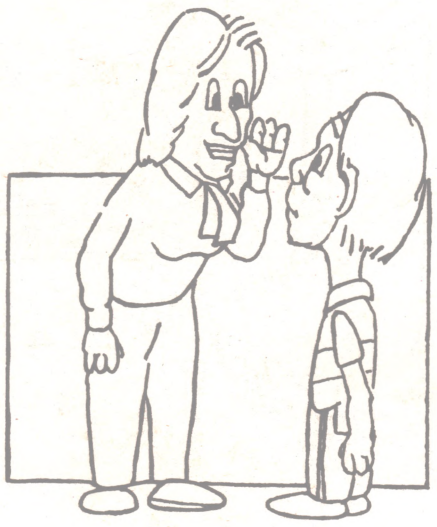
Mme. Brault has opened her new shop at 239 Queen St. She invites all her friends and clientelle to stop in and say "hello"

239 Queen St.
Lennoxville J1M 1R5

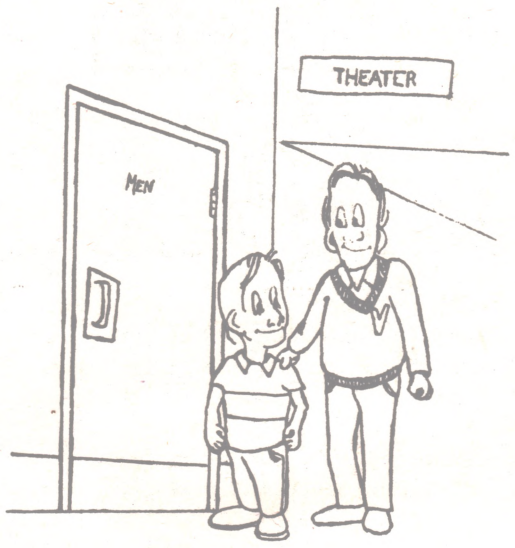
Kidstuff

BASIC RULE
F
CHIL

As soon as your children can arti
process of learning how to protect them
ation. Children should be taught:



* No one should ask you to keep a special secret. If he or she does, tell your parents or teacher.



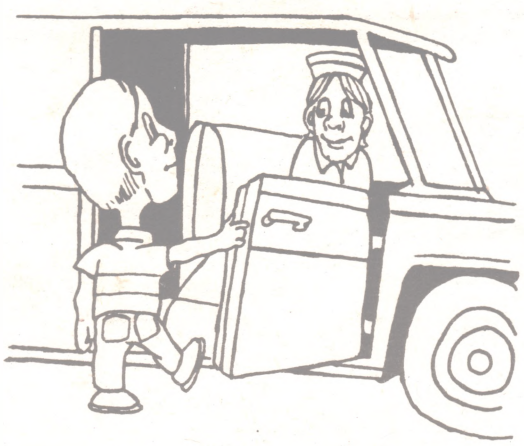
* You should try to use the "buddy system" and never go places alone.

* If someone tries to take you somewhere, quickly get away from them and yell and scream, "This man is trying to take me away" or "This person is not my father (or mother)".

Some parent
organizing activ
forget somethi
important gift
your children
yourself. Your
what they may
anything.

•talk to your
•listen to them
•laugh with th
•show them
advice;
•point out bea

And, of c
doubt -- HUG!



* You should not get into a car or go anywhere with any person unless your parents have told you that it is okay.

* No one should be asking you for directions or to look for a "lost puppy" or telling you that your mother or father is in trouble and that he will take you to them.

* Never hitchhike or try to get a ride home with anyone unless your parents have told you it is okay to ride with him or her.

S OF SAFETY
R
DREN

ate a sentence, they can begin the
lves against abduction and exploit-

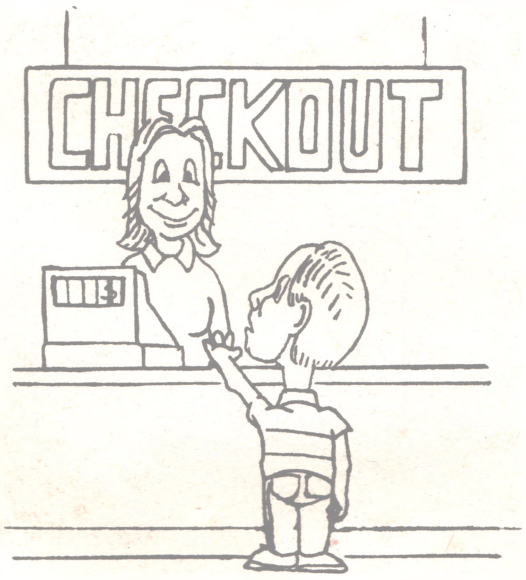
re so busy
s they often
the most
u can give
the gift of
wn time is
d more than

NC

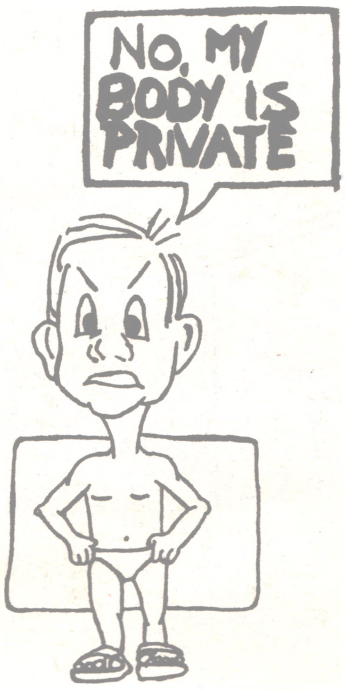
ren;
n more;
often;
respect their

l sunsets.

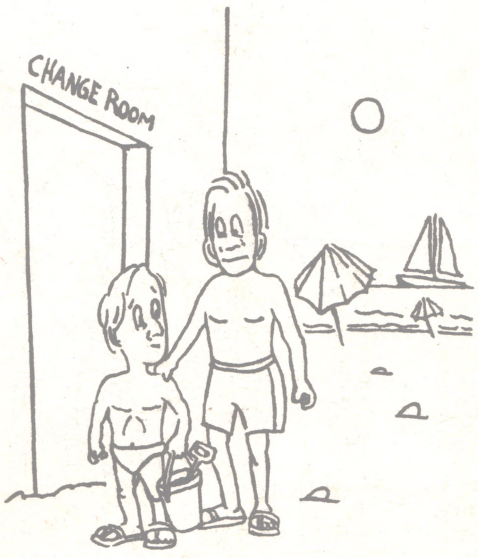
e, when in



* If you are in a public place – for instance, a store, shopping mall, carnival, or amusement park – and you get separated from your parents, don't wander around looking for them. Go to a checkout counter, the security office, or the lost and found and quickly tell the person in charge that you have lost your mom and dad and need help in finding them.

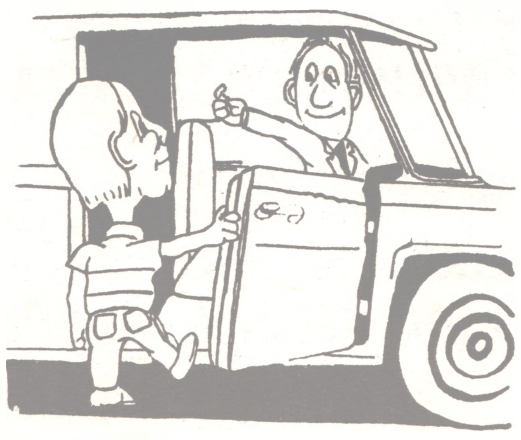


* You can be assertive, and you have the right to say NO to someone who tries to take you somewhere. touches you, or makes you feel uncomfortable in any way.



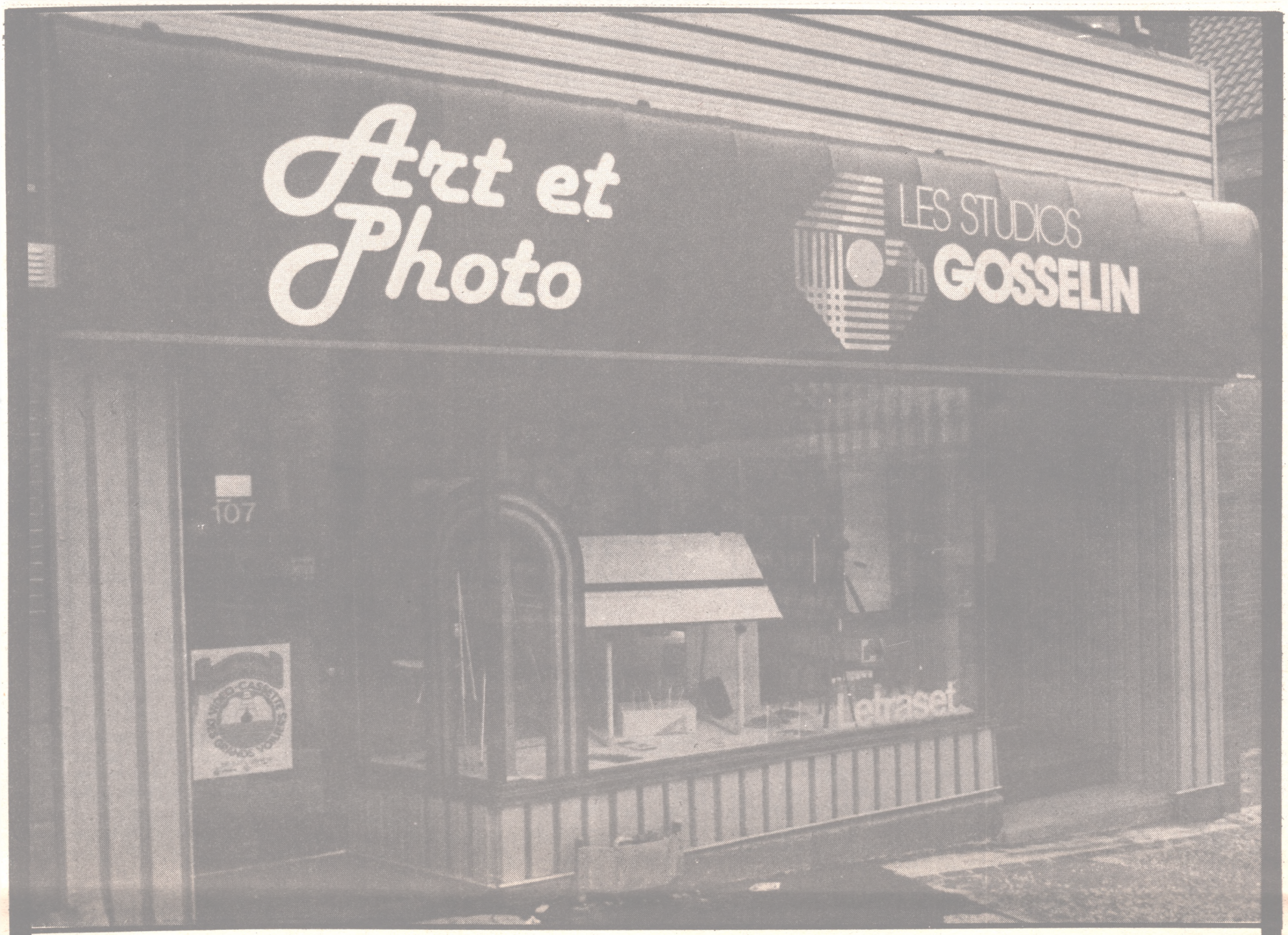
* No one should touch you in the parts of the body covered by the bathing suit, nor should you touch anyone else in those areas. Your body is special and private.

* If someone wants to take your picture, tell your parents or teacher.



* If someone follows you on foot or in a car, stay away from him or her. You don't need to go near the car to talk to the people inside.

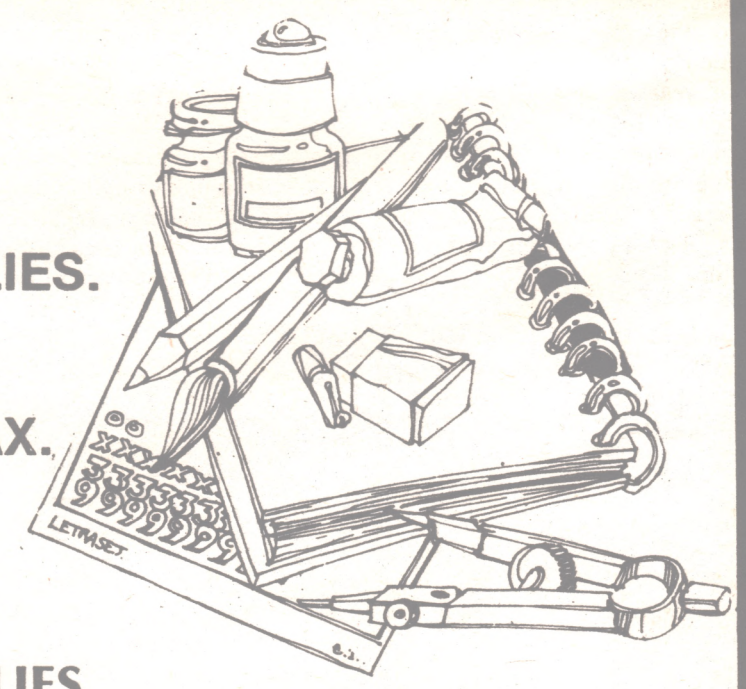
* Always ask your parents' permission to leave the yard or play area or to go into someone's home.



STUDENTS!

10% DISCOUNT
ON ALL ACTIVE ARTISTS' SUPPLIES.

MOST PRODUCTS ARE ALSO
EXEMPT OF THE 9% PROVINCIAL SALES TAX.



PLEASE BRING YOUR STUDENT I.D. CARD

MOST COMPLETE STORE IN ART
AND GRAPHIC DESIGN SUPPLIES
IN THE EASTERN TOWNSHIPS

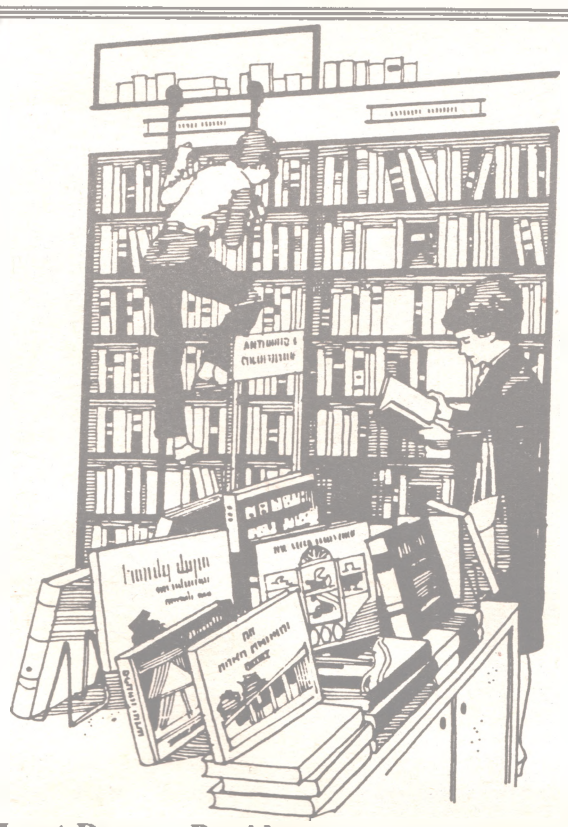
Art et Photo inc.

LES STUDIOS GOSSELIN

107, RUE FRONTENAC
SHERBROOKE, QUÉ.

(819) 563-4611

Lennoxville Library



by Janet Draper, President
Peggy Dutton, Vice-President
Lucille Derek, House Committee

Founded privately almost a century ago by a small group of English-speaking members, the Lennoxville Library had its first beginnings in private homes. It then moved to the town hall until it took up its present home in the former post office at the corner of Queen and Belvedere Streets in Lennoxville.

Until 1981 the library circulated only English books and the town supplied the building and maintenance. In that year, a small grant was received from the Town of Lennoxville and the library made its first tentative steps towards bilingualism. Today it has evolved to serve both adults and children in English and French, and draws its members from Lennoxville, Sherbrooke, North Hatley, Huntingville, Rock Forest and Ascot Township. During the first six months of 1987, the average monthly circulation for adult books was 436 English and 51 French, and for children 120 English and 527 French.

The library is used by a large cross-section of the population: local day-care centres, nursery schools and elementary schools use the facilities on a regular basis, as do individuals ranging in age from toddlers to Golden Agers.

The library offers a collection of over 14,000 books-fiction and non-fiction, French and English. A small collection of large print books is available but inadequate funds prevent the purchase of the frequently requested "Talking Books" or books on cassettes. Keeping in mind the growing population of seniors in this area, this is a service that cannot be overlooked for long.

During the past year, volunteers conducted tours and organized story sessions for classes from Lennoxville Elementary and Ecole St. Antoine. Out of this evolved weekly visits from students of Ecole St. Antoine who borrowed an average of 100 books a week to supplement their own classroom libraries.

The continuing enthusiasm and interest of local children is wonderful. However, this growth has brought about its own set of problems. The section of the old post office given over to the library for use is becoming extremely cramped. The children's areas are overcrowded, poorly lit and without sufficient or comfortable seating for browsing and research. The lack of space for displaying books and the art work done by the children is obvious. This situation makes it difficult to serve the needs of the individual child, let alone a class of children.

As well, crowding makes the work of the staff and volunteers all the more difficult. There is no real work area for processing and repairing books and no storage area for supplies. Renovations within the structure of the existing building could ease many of the problems without incurring major costs.

Although many hours of work are put in by volunteers, the library pays the salary of a part-time librarian. The services of a young clerk are paid for by a Travaux Communautaires grant. However, Janet Draper, president of the Bibliothèque Lennoxville Library Association which administers the library, warns that unless supplementary funding is found, the library will have to reduce the number of books it buys each year and-or decrease its hours of service.

"Even though our volunteers devote many hours to the library, the books we buy and the salaries we pay must come from hard cash", she says. "This is something we don't have at the present. We need approximately double the amount from the town or grants from other municipalities whose residents use our service, to feel that we can give our members the sort of service they deserve."

Finances remain a perennial problem, which has worsened in the past few years, as the small savings built up by the founders have had to be transferred to operating funds and will be exhausted by the end of 1988.

The building and maintenance for the library has been supplemented during the past year by a grant of $4,000 from the Town of Lennoxville, $500 (specified for children's books only) from Ascot Township, plus other donations from individuals and groups such as the Optimists and the Milby Ladies' Auxiliary. **No funding is received from either the provincial or federal governments.**

The library also conducts an appeal to the public once a year by canvassing door-to door in Lennoxville, and holding other fund-raising activities such as the book sale in September. The rising cost of books in both languages and necessary supplies means that a deficit of at least $1,000 will be experienced this year.

The committe is reluctant to increase membership fees since it feels that each increase leads to a loss of members and that the total amount received may, therefore, decline. Yearly membership fees are presently set at $10 for adults, $7 for senior citizens, $5 for students over 13 years of age and free for children. Since the library works on a January-December financial year, members joining at this point in time would only pay half the amount for a membership up to December 31, 1987.

It has been a point of pride with the library that the children are allowed the free use of its facilities, although parents are required to sign the membership card and take responsibility for lost or damaged books. Though the membership increase has meant a greater demand for books, there is, at present, no intention of starting to charge for children's memberships. □

The library is open from 2:00 p.m. to 5:00 p.m. Monday to Wednesday; 10:00 a.m. to 2:30 p.m. on Thursday; 7:00 p.m. to 9:30 p.m. on Friday and 10:00 a.m. to 12:00 noon on Saturday.

EASTERN TOWNSHIPS SCHOOL BOARD

ADULT EDUCATION SERVICES

ADULT ALTERNATIVE HIGH SCHOOL

The Adult Education Services of the Eastern Townships School Board is offering

The Adult Education Services of the Eastern Townships School Board is offering a full-time academic program at it's High School For Adults NOW located at 50 Grandes Fourches Sud in the center of town (Old Fabricville store behind the Bus Terminal). This course is aimed at helping adults progress towards a high school leaving certificate.

ELIGIBILITY: Must be at least 16 years of age by Sept. 30, 1987 and not presently registered at A.G.R.H.S. or R.R.H.S.

TIME: 9:15 a.m. to 2:45 p.m. Monday through Friday

DURATION: September 1, 1987 to June 17, 1988

COST: Centre Travail Quebec referrals: FREE
Others: $50.00 per term

TRANSPORTATION: Free transportation on ETSB buses. Express bus from Richmond to Sherbrooke available.

REGISTRATION: Applicants will be interviewed the week of Aug. 24.

INFORMATION: Call 566-0250 or 821-9575

257, Rue Queen St., C.P. 5004, Lennoxville, QC
J1M 2A5 TEL: (819) 569-9466

Kay Kinsman

WATERCOLOURIST

photo: Lynne Roberts

by Lynne Roberts

Artist Kay Kinsman has lead anything but a sedentary life. Born in California and raised in Cuba, she has lived in England, Switzerland and France (where she met her husband at the Sorbonne), and has studied her craft at the Parsons New York School of Fine Art. "Somewhere along the way", she has managed to raise three children and gain a reputation as a prominent painter. Her unique watercolour scenes and portraits are highly acclaimed in the Townships area and elsewhere. Approximately every 18 months an exhibition of her works is presented at a local gallery.

When asked the age-old (and often tiresome) question, "When did you start painting?", Kay answers with the characterisitic sparkle in her eye: "I don't remember when I wasn't drawing." She furthers the comment by recounting a childhood incident in which her artistic "prowess" got her expelled from convent nursery school. Angry, for some long-forgotten reason, at the Mother Superior, she "painted the most awful picture I could think of...a priest sitting on a toilet!" She was four years old at the time and confides, "I was scared out of my wits, I was living with my grandmother at the time and didn't know what she would do with me." Fortunately, Kay's grandmother had a good laugh over the situation, and the young girl was not prohibited from continuing to draw (which she did -- on any surface whether it was paper or kitchen walls).

Kay is now famous for her vibrant watercolours. She laughingly admits, "I used to do oils, but it's hard to clean up after. And I'm allergic to the smell of turpentine!" Her subjects are diverse as she enjoys painting anything that catches her fancy: "Goats are great things to draw. They have such wise faces."

photo: Lynne Roberts

She explains that her work must stem from personal interest and imagination. She could never paint just for the money because it would be, "the most boring thing in the world." Conforming to others' artistic specifications and standards is not something Kay appreciates or readily accepts. She does add, however, that it is personally satisfying when "someone comes along who is mad enough to buy what you've created!"

How did a woman who has sat next to the illustrious photographer Karsh at dinner and who has come face to face with the infamous Al Capone come to reside in the Eastern Townships? Kay came to Canada from England for health reasons. Her constant companion at this point in her life was her dog Timmy, and she was having a difficult time finding a place in Montreal which allowed pets. A friend suggested Lennoxville as a quiet alternative to the city. Never one to turn down an opportunity to experience a new environment, she found a home atop "the god-awful hill" on Speid Street.

Once settled, she began taking courses at Bishop's University. She had no particular academic goal in mind, and enrolled in courses "just for the fun of it." Eventually, (and much to Kay's surprise), she accumulated enough credits for a B.A., and graduated with a degree in Humanities. Last year, she received a Master's diploma from McGill. Her thesis focused on 13th century music, and she is hoping to turn this university work into a novel (fiction based on fact) in the near future.

photo: Lynne Roberts

In Kay's living room hang handmade marionettes costumed in carefully stitched medieval attire. Each puppet represents a member of her family; she made them in order to always have her children and grandchildren around her because she does not get to see them very often. She talks fondly of her grandson Jeremy who lives in England:

"He taught me how to shoot a bow and arrow." He also "collects horrible things like beetles", chuckles Kay, obviously not of the opinion that bugs and other such creatures are "horrible".

In fact, she seems to have a love, or at least curiousity, for all creatures whether they be cute and cuddly or creepy and crawly. When a neighbor's cat sneaked into her kitchen and devoured all the shrimp she had prepared for a dinner party, Kay could not remain angry for long. She holds a sense of fascination for a mysterious fly that for weeks has perched on the same flower outside her Church Street residence. Her fondness for animals is evident in the many representations found on cups, pictures, book covers, etc. in her apartment.

At the time of writing this article, Kay was busy packing for a six week trip to England to visit her daughter. Never one to relax and simply take in the sights, she has also enrolled in an intensive, two-week painting course to take place at a picturesque manor house in France.

It is highly doubtful Kay Kinsman will ever slow down. Her tremendous wit and quirky sense of humour will keep her forever young at heart. □

CHAMPLAIN College

Fall Session 1987

SHERBROOKE DAY COURSES

570.00	**Applied Arts**		**Sherbrooke**	**Bilingual**
510-704-83	Painting in Watercolour I	Mon.	9:00-12:00	Sept. 14
510-706-03	Painting in Watercolour II	Tue.	9:00-12:00	Sept. 8
510-901-71	Painting in Watercolour III	Mon.	13:00-16:00	Sept. 14
570-303-79	Techniques of Interior Decorating I	Tue.	9:00-12:00	Sept. 8
570-403-79	Techniques of Interior Decorating II	Tue.	13:00-15: 0	Sept. 8
570-447-79	Fabrication of Tiffany Lamps & other Stained Glass Objects	Wed.	13:00-16:00	Sept. 9

415.31	**Management with a Micro-Computer**		**Sherbrooke**	**Bilingual**
415-701-80	Using a Micro-Computer	Mon. ENG.	13:00-16:00	Sept. 14
415-702-80	Programming the Micro-Computer	Tue. BIL	9:00-12:00	Sept. 8
415-704-80	Managmenet with Micro-Computer	Wed. & Fri. BIL.	9:00-12:00	Sept. 9
571.00	**Fashion Industry**		**Sherbrooke**	**Bilingual**
571-280-81	Knitting I	Mon.	13:00-16:00	Sept. 14
571-580-81	Knitting III	Wed.	9:00-12:00	Sect. 9
571-290-81	Knitting Project	Thur.	13:0 -16800	Sept. 10

EVENING COURSES 19:00-22:00

280.00	**Pilot Training**		**Lennoxville**	**Bilingual**
280-202-77	Pilot Training I	Mon.&Wed. ENG. or FR.		Sept. 9
280-322-78	Visual Navigation	Mon.&Wed. ENG. or FR.		Nov. 2
393.51	**Library Techniques-Certificate**		**Sherbrooke**	**Bilingual**
393-120-82	Research & References	Mon. & Wed.		Sept. 9
410.00	**Administrative Techniques**		**Sherbrooke**	**French**
410-209-74	Principles of Inventory & Operations Control	Tue.		Sept. 8
410.92	**Supervisor**		**Sherbrooke**	**French**
410-740-78	The Role of the Supervisor	Sat.	9:00-12:00	Sept. 12
414.00	**Tourism—A.E.C.**		**Lennoxville**	**Bilingual**
414-501-77	Travel Agency	Tue.		Sept. 8
320-103-70	Introduction to the Map of World	Mon		Sept. 14
414-361-80	Tarification I	Tue.		Sept. 8
401-901-75	Introduction to Business Principles	Wed.		Sept. 9
414-351-80	Great Destinations of the World I	Mon.		Sept. 14
414-451-80	Great Destinations of the World II	Mon.		Nov. 2
414-591-80	Project on Tourism	Wed.		Sept. 9
589.00	**Photography**		**Lennoxville**	**English**
589-301-75	Photography I	Wed.		Sept. 9

415.31	**Management with a Micro-Computer**		**Sherbrooke**	**Bilingual**
415-701-80	Using a Micro-Computer	Mon. ENG or FR.		Sept. 14
		Thurs. FR		Sept. 10
415-702-80	Programming the Micro-Computer	Wed. BIL.		Sept. 9
415-704-80	Management with a Micro-Computer (Framework)	Tues.&Thurs.		Sept. 8
415-707-80	Data Base Management	Wed. BIL.		Sept. 9
420-970-81	Management Application (Lotus 1-2-3)	Tue. FR.		Sept. 8
415.46	**Real Estate Agent**		**Lennoxville**	**English**
415-774-81	Real Estate Mathematics	Mon.		Sept. 14
415-771-81	Real Estate Evaluation I	Wed.		Sept. 9
415-775-81	Communication Principles in Real Estate I	Mon.&Wed.		Nov. 18
570.00	**Applied Arts**		**Lennoxville**	**Bilingual**
510-704-83	Painting in Watercolour I	Mon.		Sept. 14
570-303-70	Techniques of Interior Decorating I	Mon.		Sept. 14
570-303-79	Techniques of Interior Decorating I	Wed.		Sept. 9
570-447-79	Fabrication of Tiffany Lamps and other Stained Glass Objects	Wed.		Sept. 9
570-169-82	Pottery I	Tue.		Sept. 8
570-269-82	Pottery II	Tue.		Sept. 8
570-369-82	Pottery III	Tue.		Sept. 8
570-469-82	Pottery IV	Tue.		Sept. 8
571.00	**Fashion Industry**		**Lennoxville**	**Bilingual**
571-380-81	Knitting I	Wed.		Sept. 9

FARM MANAGEMENT COURSES

152.03	**Farm Management**		**Lennoxville**	**Bilingual**
152-109-84	Plant Science	Tues.&Thurs.	8:30-12:15	Oct. 13
152-131-84	Animal Science	Tues.&Thurs.	13:00-16:45	Oct. 13
152-311-83	Machinery & Equipment	Fri.	9:00-12:30 13:00-17:00	Oct. 16
152-151-84	Work Experience	Tues.&Thurs.	9:00-12:00 13:00-16:00	Sept. 8

WEEKEND COURSES

420.00 Data Processing-Software Packages — Sherbrooke — Bilingual

Intensive Session — Friday 19:00-22:00 — Saturday 9;00-17:00 [30 hours]

FRAMEWORK FR.	LOTUS FR.	FRAMEWORK ENG.	LOTUS FR.
Sept. 11, 12	Oct. 2, 3	Oct. 23,24	Nov. 13, 14
18, 19			
18, 19	9, 10	30, 31	2&, 21
25, 26	16, 17	Nov. 6, 7	27* 28

September 8: Start of Classes

Fees
Admission: $10.00
Registration: $40.00
Free Tuition
Parking Fee: $10.00
Call 563-9574

REGISTRATION IN SHERBROOKE
NEW ADDRESS
Champlain College
[Administration Building]
554 Ontario Street
Sherbrooke

THURS.
August 27
SHERBROOKE
11:00-14:30
18:30-20:30

REGISTRATION IN LENNOXVILLE
ChamplainCollege
McGreer Hall
LENNOXVILLE, Quebec

TUES.
September 1
LENNOXVILLE
14:00-16:00

WED.
September 2
LENNOXVILLE
14:00-16:00

THURS.
September 3
LENNOXVILLE
14:00-16:00

563-9574

CONTINUING EDUCATION SERVICES

College Street, Lennoxville, J1M 2A1

Emporium
We Buy and Sell
ANTIQUES & GIFTS
Jacques & Mariette Campbell, Proprietors
100 Main North Hatley 842-4233
Open 7 days a week 10 a.m. to 5 p.m.

RODNEY LLOYD
BILINGUAL AUCTIONEER
GO WITH 20 YEARS OF SELLING ANTIQUES
WE OFFER
•Heated Auction Hall
•Furniture pick-up
•We furnish advertising
•Chairs for our clients
•Complete professional services,
all for total cost of 20% commission
•We do farm auctions for 2% commission
290 Queen St. Lennoxville [819] 566-7922

PETRO-CANADA
GARAGE DREW SERVICE INC.
RONALD and CYNTHIA DREW
General Repair
Towing
NEW SERVICE
Use of **courtesy car** by
appointment on repairs of over $200.
RUSTPROOFING
ASK ABOUT OUR PRICES
USED CAR SALES
RECONDITIONED & READY FOR THE ROAD
SPORT MODELS
*80 Mercury "Bobcat"—4 cyl. auto.
90,000 km—one owner car—$1850.
72 Pontiac Ventura 2-door 327 Custom $995.
*72 Ford LTD—$850.
4 DOOR MODELS
73 Plymouth Satellite Station Wagon 318 Automatic $500.
TRUCKS
*78 Ram Charger 4X4—318—3 speed Std.
One owner car
*79 Dodge Pickup "Little Red Truck"
360 Automatic
NEW 24 HOUR TOWING SERVICE
DAYS tel: 842-2354 8:00 a.m.-6:00 p.m.
NIGHT tel: 842-2742 6:00 p.m.-8:00 a.m.
1 Ford 4X4 tow truck
1 GMC 4X4 boosting with winch
220 Mills St.
North Hatley, Que.
[819] 842-2354

Driver Peter Fletcher

Building Historic Ships

by Jane McElhone
for Mainland Press

A 17th century warship is under construction in a small, temporary shipyard in La Malbaie. The ship is an exact replica of the **Pelican**, a 44-gun French warship which Pierre LeMoyne, Sieur d'Iberville,sailed into Hudson's Bay in 1697, 290 years ago.

Quebec's replica of the **Pelican** will be Canada's entry in the 1992 International Tall Ships Race, commemorating the 500th anniversary of Columbus' discovery of America in 1492

Historic battle

The original **Pelican** played a part in what is known as the greatest Arctic sea-battle in North American history.

The ship entered the Hudson's Bay on September 4, 1697, and destroyed a British squadron. The damaged **Pelican** sank in the arctic waters but its captain and crew made it to shore, and went on to capture the British Hudson's Bay Company outpost at Fort Nelson.

The ship's captain, Pierre LeMoyne, Sieur d'Iberville, was a soldier and sea-captian, a colonist and statesman. He is remembered today as one of the greatest military heroes of New France.

20-year dream

It was David Macdonald Stewart, president of the Macdonald Tobacco of Montreal, who first dreamed of building an authentic replica of the **Pelican**, in the early 1960's.

In 1963, Stewart asked François Cordeau, a retired naval architect from Montreal, to join his project.

At first, plans were put aside for several years in favour of another project: building a replica of Jacques Cartier's ship, **La Grande Hermine**, for Expo '67.

The two men eventually spent 20 years studying archives in Quebec, France, England and Sweden. The ship's palns were not to be found, but Cordeau became an expert in 17th century naval design.

Plans complete

Stewart died in 1984. Cordeau carries on the dream today, living and working in La Malbaie.

Research on the ship is completed, and Cordeau has drawn up plans for a full-scale 150-foot replica.

The ship is being built using original methods. Cordeau personally supervises the logging and construction. Trees are felled by his assistants and dragged from the woods by teams of horses. In all, the ship will require one million board-feet of lumber.

Cordeau says, "At 153 feet long and 147 feet high, the 50-gun **Pelican** was an important ship for the time. It was sent out to sea for almost any purpose, and it served to protect larger battleships."

Hand-sewn sails

Cordeau adds, "Two hundred years ago, it would have taken 2,00 men five years to build such a ship."

The replica is absolutely authentic. It will have 25,000 square feet of hand-sewn sails, rope ladders, and 50 cast-iron iron cannon.

There will also be two diesel engines aboard to meet international regulations for safety at sea.

The entire project is sponsored by La Famille LeMoyne Société Historique, a non-profit corporation, which is part of the Macdonald Stewart Foundation in Montreal. The Canadian government funds the construction jobs through a development grant. The million feet of lumber, equivalent to about 80 acres of forest, have been donated by Quebec's provincial government.

Crowning achievment

Cordeau says for him building this ship is one of life's highlights: "It's really the crown of my work It's an achievment I've looked for all my life, always in the back of my mind. I knew it was the one thing I had to do."

Cordeau expects the **Pelican** will be completed by 1991. After a trial cruise, the ship will compete in the 1992 Tall Ships Race from Spain to the Caribbean, with 135 other ships from more than 50 countries.

Cordeau says he plans to make the trip himself. "I'm interested in sailing--I always was. Since I'm the researcher, designer and builder, I'd like to sail her at least once. I'd really like to be the captain for the first voyage. After that, someone else can take over."

Sailing museum

The **Pelican** will come back to Quebec after the Tall Ships Race to sail the St. Lawrence as a museum of 17th century naval warfare in Canada. The ship will be crewed by 150 disadvantaged Canadian youth.

The **Pelican** will help to celebrate Montreal's 350th anniversary in 1992, and, in 1997, the 300th anniversary of d'Iberville's naval victory in Hudson Bay.

The **Pelican** will be more than a museum. It will eventually be used as a training facility for young Canadians learning to sail.

The construction site of the **Pelican** in La Malbaie is open to visitors interested in a first-hand view of historical ship-building methods. □

Bon Appetit!

A LA PAIMPOLAISE

Route 112, Magog

Service: Very Good

Food: Very Good

Price Range: Moderate to Expensive

Decor: Updated Farmhouse

Open Tues. through Sun. for dinner only, 5-10:30

Phone: 843-1502

by Bijou Ardglass

August is a time for slowing down, for seeing the end of things in a way. The birds have quieted down and many have mysteriously disappeared. Even though it hasn't been particularly dry, the lawn is turning brown and leaves are beginning to fall from the trees, in which I can see a few reddish leaves. Already? Yes, for me it's time for rethinking and re-evaluation.

In this nostalgic mood, Stanley and I set out to a restaurant we had already reviewed and enjoyed enormously, but this was three years or so ago. We fervently hoped that **A la Paimpolaise** would be just as good as the last time we had been there.

Nothing much has changed in this little place, with its low-beamed ceilings and rather simple decor, in keeping with its origins as an old farmhouse. Tablecloths are pink with pretty navy print overcloths. In summer, the view out of the windows is marvelously bucolic, with a little stream running behind the house and green fields and trees in the background. The menu hasn't changed either, the owners, no doubt, having found it more or less foolproof.

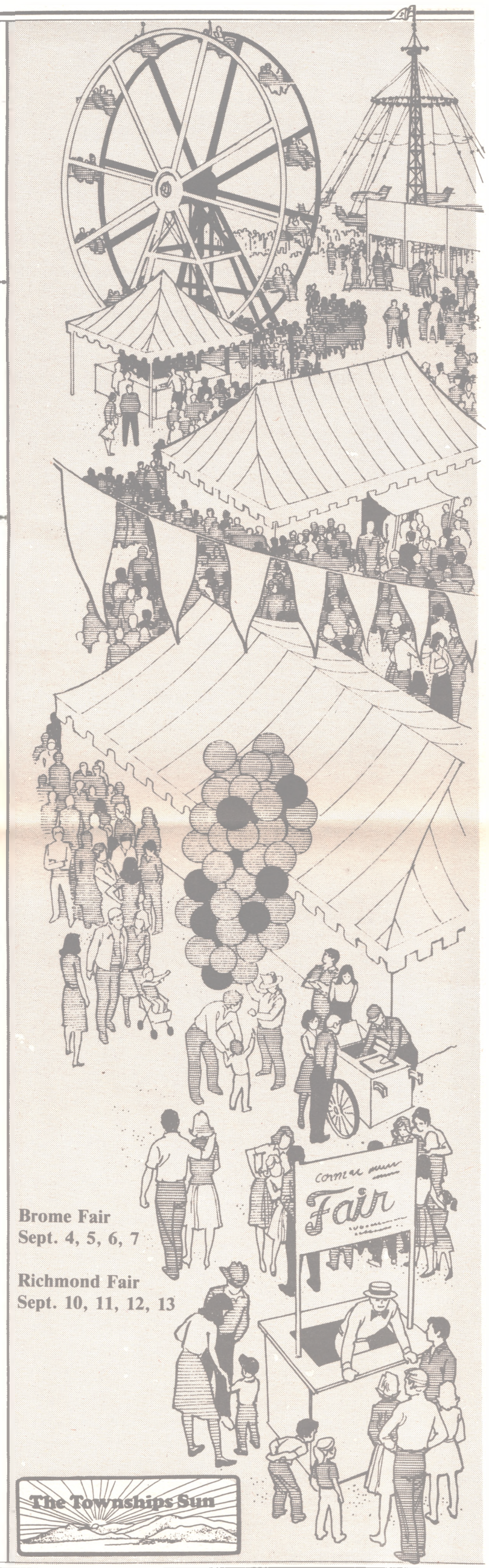
We started with a kir, while we looked over the menu. There is an excellent selection of crepes, which is a specialty here. There is a list of hors d'oeuvres and main dishes too, if you are not inclined to the crepes. Since it was a hot night, I started with a salade provençale ($3.50). I was served nealy an entire head of Boston lettuce with tomatoes, croutons and a wonderful dressing. Stanley, on the other hand, was not able to resist the fish soup ($4.00), and I do not blame him a bit, as it was excellent. The soup was served, as always, with toasted French bread, rouille (a peppery garlic mayonnaise) and grated Swiss cheese.

For the main course, Stanley ordered his favourite of all favourites, veal kidneys in mustard sauce ($11.50), and they were perfectly done: not overcooked, so they were very tender. They were served with rice and sautéed zucchini sticks. I chose pork medallions in rasberry vinegar ($12.50), they were also nicely sauced, and sprinkled with pink peppercorns. With them I had sautéed potatoes that were delicious: not at all greasy, and completely cooked (I find that sometimes restaurants don't serve their potatoes completely done, and this irritates me, as I love them, but not on the raw side).

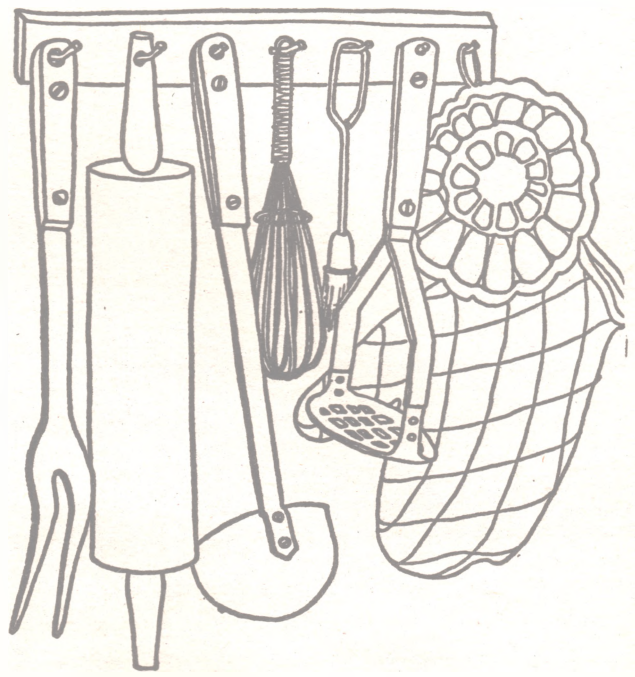
After such a good meal we couldn't pass up dessert, certain that it would be just as good as the rest. We weren't disappointed. I had a delicious cheesecake that was served in a kiwi purée and had blueberries and blackberries on top ($3.50). Stanley had a crepe with chestnut purée and vanilla ice cream ($5.00), and it couldn't have been better.

We were glad to find out that an old standby that we've always enjoyed is still dependable. So many restaurants start out on the right foot, only to change for the worse after one or two years. Sometimes a new owner decides to compromise on the quality of the food and ends up serving stuff like canned beans. Other times it's the owner who decides to take a little more profit for himself. Whatever the reason, we were glad to see that **A la Paimpolaise** is still the same, good place. □

Dinner for two [excluding drinks, tip and tax]: $40.00

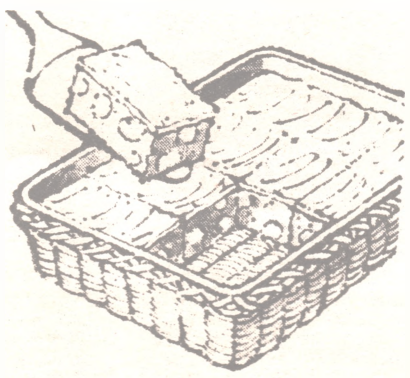


Earthly Pleasures



by Marge Heggison

The end of the summer graces us with an abundance of fresh fruits and vegetables. They can be used to make such wonderful baked goods! The freshness adds a wholesome goodness to whatever you make. There is a vast range of possibilities — muffins, cakes, pies...to take advantage of the produce available. The following are some of my favourite "harvest" baked goods:



CARROT CAKE

2c. sugar
2c. flour
3c. finely shredded carrots
2tsp. baking soda
2 tsp. vanilla
1¼c. oil
4 eggs
2tsp. cinnamon
pinch of salt

Mix dry ingredients together. Blend in oil, add eggs and carrots, then vanilla. Blend well and bake in two 8" layer pans (greased), at 350°F for 35 minutes.

Icing

8oz. cream cheese
½c. butter
1lb. icing sugar
1 tsp. vanilla
1 tsp. orange juice
1c. finely chopped pecans

Blend cheese and butter, slowly add sugar, vanilla, orange juice and nuts. Ice when cake is completely cold.

CARROT COCONUT MUFFINS

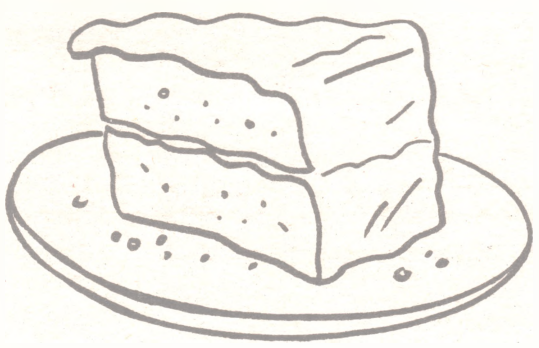
2c. flour
1c. sugar
2tsp. baking soda
2tsp. cinnamon
¼tsp. salt
2c. grated carrots
½c. currants
½c. nuts
½c. coconut
1 apple, peeled, cored and grated
3 eggs
1c. oil
1tsp. vanilla

Combine dry ingredients in a large mixing bowl. Beat eggs, oil and vanilla and combine with dry ingredients. Fold thoroughly. Fill greased muffin tins and bake at 400°F for 2& minutes. Makes one dozen muffins.

CARROT PINEAPPLE MUFFINS

1½c. flour
1tsp. baking soda
½tsp. salt
2 eggs
1c. grated carrots
1tsp. baking powder
1tsp. cinammon
½c. oil
1c. sugar
1c. crushed pineapple with juice

Mix dry ingredients. Mix rest of ingredients and add to dry ingredients. Fill greased muffin tins. Bake at 350°F for 15-20 minutes. Makes 12 muffins.

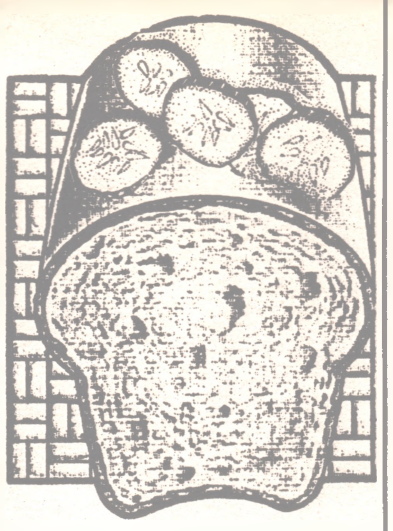


ZUCCHINI BREAD

3 eggs
1c. oil
2c. sugar
2c. grated zucchini
3tsp. vanilla
3c. flour

1tsp. salt
½tsp. baking powder
1 tsp. baking soda
½tsp. cinammon
½c. nuts

Mix eggs, oil and sugar. Mix remaining ingredients and add oil to mixture. Pour in greased loaf pans and bake at 325°F for 1 hour and 15 minutes. Makes two loaves.



PLUM SQUARES

3c. flour
3tsp. baking powder
1 tsp. salt
¼c. sugar
⅓c. butter, softened
2 eggs, beaten
6TBsp. milk [apprx.]
½c. plum jam
3c. fresh [or frozen] plums, pitted and sliced in half

In a large bowl, mix flour, baking powder, salt and sugar. Add butter and cut-in finely. Add eggs and enough milk to make a dough that will cling together, but is not too sticky. Gather into a ball and cut into two pieces.

On floured surface, roll out one piece of dough to fit a cookie sheet. Spoon jam over dough and then arrange plums with skin side down. Roll out next piece of dough to cookie sheet size and cut into strips to make a lattice top. Bake at 350°F for about 30 minutes, or until golden. Makes about four dozen.

CAROB OR CHOCOLATE ZUCCHINI CAKE

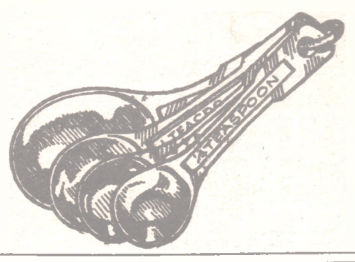
2½c. flour
½c. cocoa or carob powder
2½ tsp. baking powder
1½tsp. baking soda
1tsp. salt
1tsp. cinnamon
3½4c. butter
2c. sugar
3 eggs
2½tsp. grated orange rind
2tsp. vanilla
2c. grated zucchini
½c. milk
1c. ground nuts
3½4c. icing sugar, sifted
1TBsp. orange juice

Combine flour, cocoa or carob powder, baking powder, baking soda, salt and cinnamon.

In a large bowl, combine butter and sugar, then beat in eggs. Stir in 2tsp. orange rind, vanilla and zucchini.

Stir in dry ingredients, alternating with milk and nuts. Pour into greased bundt pan and bake at 350°F for one hour.

Combine icing sugar with orange juice and ½tsp. orange rind, and spoon over warm cake.



TARTE AMANDINE

Pastry
1½c. flour
2TBsp. sugar
½c. butter
1 egg yolk
2TBsp. [apprx.] cold water

Filling

½c. soft butter
½c. sugar
2 eggs
1TBsp. almond liqueur
whipped cream
½c. ground almonds
¼c. flour
3 large pears
½c. apricot jam

Pastry: Combine flour and sugar. Cut in butter to make fine crumbs. Beat together egg yolk and water with fork; gradually add to dry ingredients, tossing with fork. If mixture is too dry to cling together, add up to 1TBsp. more water. Press into ball; wrap and chill for 30 minutes. Roll out, fit into 10" flour pan. Chill thoroughly.

Filling: Cream together butter and sugar. Beat in eggs one at a time. Beat in almond liqueur. Stir in ground almonds and flour. Spread evenly in chilled pastry shell.

Peel and core pears; cut into thin slices. Arrange in single layer in circular pattern on top of filling. Place on rack near bottom of 400°F oven. Bake for ten minutes, then reduce heat to 350°F and bake 30 minutes longer, or until pastry is baked, filling set and fruit tender.

Remove from oven and brush with melted jam (strain if lumpy). Return to oven for 5 minutes longer. Cool on rack. Serve at room temperature, with whipped cream. Makes about 8 servings. □

LENNOXVILLE RADIO TAXI

Local & Long Distance

24 Hour Service

562-2411

1-B Depot Lennoxville, Que.

DINING OUT
IN THE TOWNSHIPS

Les Trois Marmites

A delightful combination of quality and quantity is yours to enjoy at the **Trois Marmites!** The popular specials are the **Roast Beef Buffet** ($12.95) Wed. Fri. Sat. or **Italian Buffet** ($9.95) Thurs. & Sun. and for you and your group it's all you can eat! Come on in and try!

7 a.m. — 10 p.m. 7 jours/days
475 PRINCIPALE, MAGOG 843-4448

HEERMANSMITH FARM INN

Exquisite Dining & Lodging
In A Country Setting

Serving dinners daily
5 to 9
Closed Tuesday

Reservations Appreciated

[802] 754-8866
COVENTRY VILLAGE, VT
Reasonable Canadian Exchange

In Lennoxville at the Lights...

The Golden Lion Pub & Terrace

Real Ales brewed by traditional methods in our own
GOLDEN LION BREWERY

COME & TRY OUR LION' PRIDE & BISHOP'S BEST BITTER

2 College St. 565-1015

The Piggery THEATRE
NORTH HATLEY QUEBEC

4 TH ANNUAL COUNTRY CRAFT SHOW

4 IEME EXPOSITION D'ARTISANAT ET DE VENTE
CRAFT SHOW & SALE

9:30 A.M. - 5:00 P.M.

SAMEDI/SATURDAY DIMANCHE/SUNDAY

AOUT/ AUGUST 29 & 30

ADMISSION $1.00

LES ENFANTS : GRATUITE / CHILDREN : FREE

PIGGERY THEATRE FUND RAISER

CATERED BY

COUNTRY-STYLE LUNCH & REFRESHMENTS AVAILABLE

GREAT FOOD!
GOOD PRICES!

MOCADOR
CAFE ♥ RESTAURANT

Gourmet
Cuisine

Open 7 days a week

MAIN STREET SUTTON [514] 538-2426

BISHOP'S UNIVERSITY

continuing education

FALL 1987 EVENING COURSES

COURSE CODE	TITLE	DATE OF FIRST CLASS
BUS 103a	Commercial Law 1	Mon., Sept. 14
BUS 104a	Management Theory and Practice	Tues., Sept. 15
BUS 105a	Organizational Communications	Tues., Sept. 15
BUS 105a	Communication organisationnelle	
BUS 113a	Introductory Financial Accounting	Wed., Sept. 16
BUS 216a	Marketing Management	Wed., Sept. 16
BUS 248a	Organizational Behaviour	Tues., Sept. 15
BUS 248a	Comportement organisationnel	
BUS 361a	Business Policy and Strategic Management	Tues., Sept. 15
BUS 375a	Compensation Management	Wed., Sept. 16
CLA 120a	An Introduction to Classicl Archaeology	Wed., Sept. 16
CSC 111a	Introduction to Computer Science 1	Wed., Sept. 16
CSC 204a	Data Structures	Tues., Sept. 15
ENG 070a	English as a Second Language, Elementary 1	Mon. Sept. 14
ENG 070a	English as a Second Language, Elementary 1	Tues., Sept. 15
ENG 071a	English as a Second Language: Elementary 11	Mon. Sept. 14
ENG 071a	English as a Second Language: Elementary 11	Tues., Sept. 15
ENG 071a	English as a Second Language: Elementary 11	Wed., Sept. 16
ENG 080a	English as a Second Language: Intermediate 1	Mon. Sept. 14
ENG 080a	English as a Second Language: Intermediate 1	Tues., Sept. 15
ENG 080a	English as a Second Language: Intermediate 1	Wed., Sept. 16
ENG 081a	English as a Second Language: Intermediate 11	Mon., Sept. 14
ENG 081a	English as a Second Language: Intermediate 11	Tues., Sept. 15
ENG 081a	English as a Second Language: Intermediate 11	Wed., Sept. 16
ENG 100a	English as a Second Language: Advanced 1	Mon., Sept. 14
ENG 100a	English as a Second Language: Advanced 1	Wed., Sept. 16
ENG 101a	English as a Second Language: Advanced 11	Tues., Sept. 15
ENG 072a	Creative Drama	Mon., Sept. 14
ENG 082a	English through Media	Tues., Sept. 15
ENG 083a	Business English	Wed., Sept. 16
ENG 084a	English for Health Professionals	Mon., Sept. 14
ENG 086a	English Grammar	Tues., Sept. 14
ENG 302a	Creative Writing 11: Prose	Tues., Sept. 15

Courses are offered one night a week from 7:00 p.m. to 10:00 p.m.

COURSE CODE	TITLE	DATE OF FIRST CLASS
FIN 105a	Art Since 1950	Mon., Sept. 14
FIN 160a	Beginning Drawing	Tues., Sept. 15 (5:00-10:00 p.m.)
FRA O91a	Pre-University Level French	Mon., Sept. 14 Mon. & Wed.)
FRA 201a	Français intermédiaire 1	Tues., Sept. 15
FRA303a	Traduction dirigée du français vers l'anglais	Thurs., Sept. 10
FRA 101a	Cours de français, premier degré 1	Mon., Sept. 14
HIS 337a	Germany in the 19th Century (1789-1890)	Thurs., Sept. 10
ITA101a	Elementary Italian 1	Mon., Sept. 14
MUS 101a	The Art of Listening	Wed., Sept. 16
MUS 206a	Initiation à l'orgue	Mon., Sept. 14
PSY 105a	Social Psychology 1	Wed., Sept. 16
REL 144a	Sociology of Religion 1	Mon., Sept. 14
SOC 220a	Industrial Sociology 1	Mon., Sept. 14
SPA 101a	Spanish for Beginners 1	Mon., Sept. 14
SPA 305a	Advanced Spanish 11	Mon., Sept. 14 (Mon. & Wed. 16:30-18:00)
WOM 225a	Quebec Society through its Women Writers	Thurs., Sept. 10

EVENING REGISTRATION

All courses:
September 10,14,15 and 16
in Nicolls 1 between 5:30-6:30 p.m.

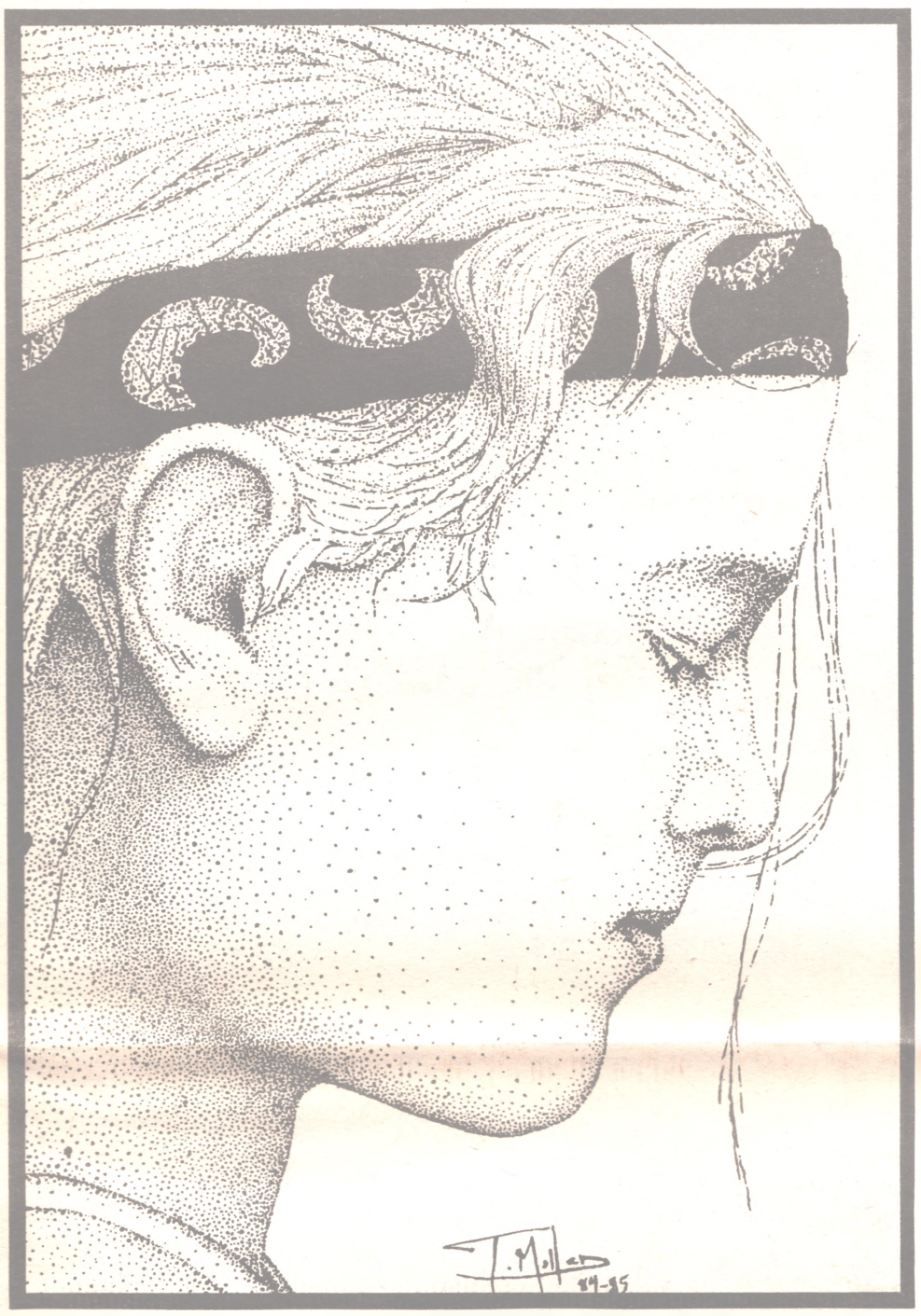
English as a Second Language:
September 8, 9 and 10

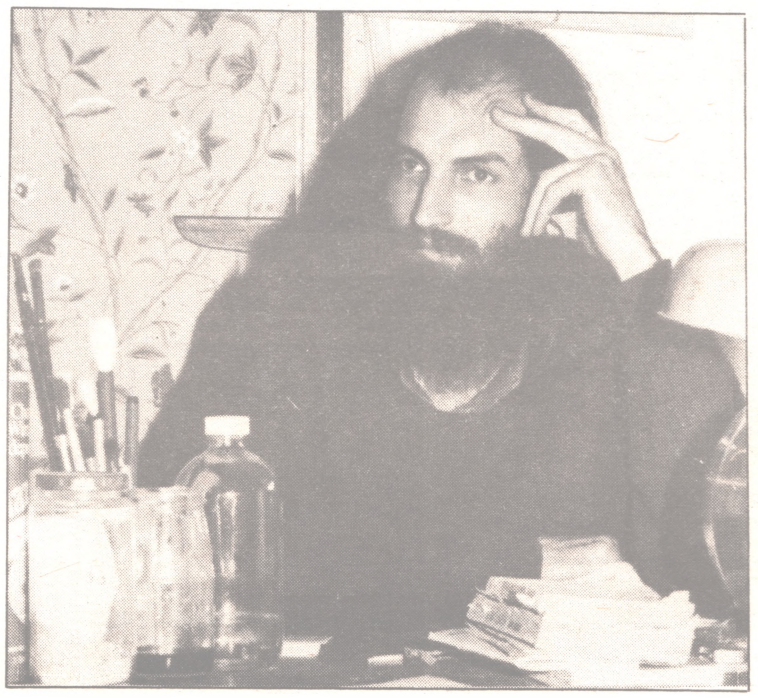
Classes in this course are twice a week
Course offered in French
Course scheduled for 5 hours per week

All classroom locations will be posted at the entrance to the Nicolls and Johnson buildings

For further information please contact:
THE OFFICE OF CONTINUING EDUCATION
BISHOP'S UNIVERSITY
LENNOXVILLE, QUEBEC
J1M 1Z7
TEL: [819] 569-9551, ext. 222 or 569-7878

Second Section





Terry Moller

ARTIST-PHILOSOPHER

by Penny Nutbrown

Hidden away in a little house which he shares with a collection of cats and fish lives Lennoxville artist Terry Moller.

A striking figure with his flowing brown hair and beard, Moller is steadily gaining a reputation as a graphic artist.

"I get a varied and surprising clientel," says Moller. "My work seems to stir up emotion from just about everyone...whether good or bad."

Moller takes a holistic approach to art, drawing inspiration from the sciences, philosophy, religion and even science fiction.

"There are many cross-references in philosophy and art. If we can fuse what mankind is and what our eyes see, and then transfer that conceptually if not spiritually...artists have the responsibility not only to reflect but also to point something out."

OOPS!!!
WE GOOFED
THE CORRECT TELEPHONE NUMBER IS
[819] 838-4616

Roland Dupuis
Proprietor

Woods

"Home of the Massawippi 12" Hot Dog"

Ice Cream

Wood's

AYER'S CLIFF, QC
[819] 838-5651

NOTICE OF RELOCATION

The Adult Education Services of the Eastern Townships School Board wishes to inform its clientele of the new site of Gagnon Centre. High School For Adult Program and French as a Second Language courses will now be given at 50 Grandes Fourches South in Sherbrooke.
[The old Sherbrooke Market Building]

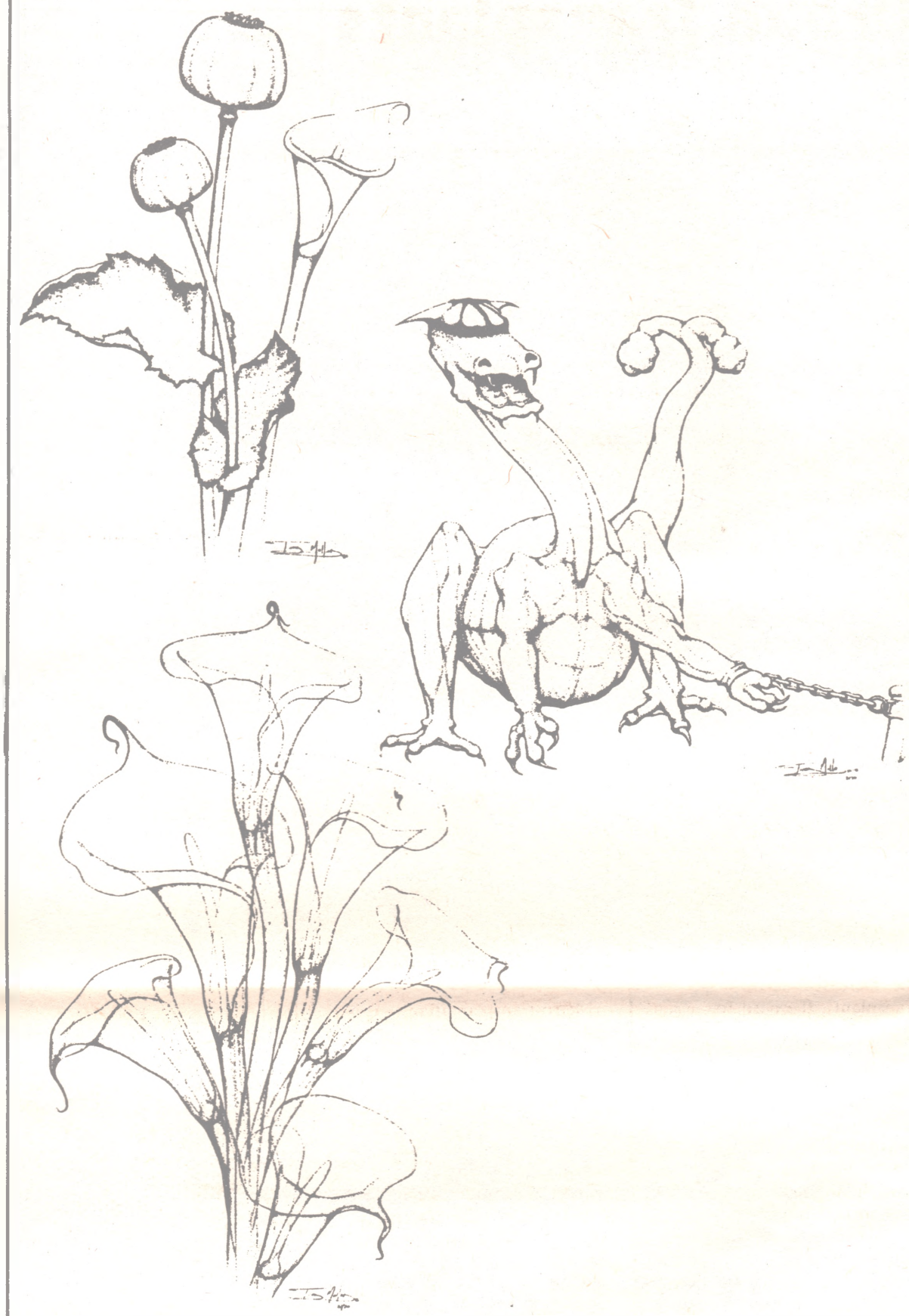
FOR INFORMATION: 821-9575

ADULT EDUCATION SERVICES
EASTERN TOWNSHIPS SCHOOL BOARD

He deserves a Kitten!

Congatulations! Someone special invited you to dinner. What are you going to do about it! Wear your KITTEN, of course. You already know how easy it is to care for your KITTEN KNITS, but don't forget how fantastic they look! Whether it's a dress up occasion or a relaxing, casual get-together, you're always at your loveliest in versatile fashions by KITTEN!

The Wool Shop
159 Queen Street, Lennoxville, Quebec
—
Tel: 567-4344



This artist's fanciful creations as well as his viewpoint have caused quite a bit of controversy in the local artistic community. He exhibits very little; however, examples of his work have appeared in **The Mitre** and in calendars; he is working on getting a sign-painting business established.

Moller moved to Lennoxville four years ago partly because of the recession and also because he wanted to get back to a semi-rural way of life. "A rural lifestyle is more appealing. Whenever we're in touch with the planet, we're in touch with reality. It's easier to have a cultural and social conscience; the country provides it."

"I'd like to see more artisitc signs in our culture, rather than the sort of thing cigarette and liquor companies are putting out now. Although probably half of what I'll be doing will be that sort of thing. But there can be at least some meaningful expression in advertising."

Moller is opposed to the idea that art is 90% work and 10% inspiration: "If the artist isn't inspired how can he inspire others?"

"The Physicians of Psy" is the title of a series of drawings which Moller is presently working on: " 'Physicians of Psy' expresses duality...it's still a fledgling idea although a lot of introspective time has gone into it. Art is a thing of contrasts. If we can just listen more to dualities we'll get a fuller picture of reality as well as of the canvas, even though it might be looked on as mystical or might even frighten people."

Terry Moller hopes to remain in the Townships for some time to come: enjoying the beauty of the area, living, learning and creating, and always going for that 90% inspiration. □

Organ Transplants

by Jane McElhone
for Mainland Press

Quebec City: Métro-Transplantation is looking to Quebec's outlying regions for help in combatting an acute shortage of organ donors in this province.

Based in Montreal, Métro-transplantation is the provincial agency responsible for coordinating organ donations. The agency is funded by the provincial department of health and social services.

Since its founding in 1982, Métro-transplantation has worked to help Quebecers needing organ transplants province-wide. Now, faced with a growing population and the increased success rate of transplants, the need for organ donations in Quebec is escalating.

"Tragic" shortage

Colette Dionne-Birk, the coordinating director of Métro-transplantation, says the present shortage is tragic.

"We've had quite a few patients who have died while waiting for organ donations. We have a shortage of donors compared to last year, and even potential donors don't always arrive at the right time."

Waiting list grows

The present number of donors cannot meet the needs of Quebecers. Métro-transplantatio points out that there are about 300 people waiting for kidney transplants, 26 waiting for heart transplants, and nine waiting for heart-lung transplants.

Past donations have often come from fatal highway accidents. Now, with stricter laws on drinking and driving, there has been a decrease in deaths related to problems on the road.

Dionne-Birk says that it's Métro-transplantation's responsibility to increase the province's sources of organ donations. The agency is now focussing on Quebec's smaller regional hospitals.

Low profile in regions

"Until now, it's been only the transplant centres or other centres with dialysis units who understood the need for organ donations. They perform transplants themselves, so in the case of a car accident, for instance, they approach the family of the victim automatically."

Métro-transplantation is ready to assist any hospital which wants to collaborate.

"Once we know about a potential donor, we can take the necessary steps. We pay for the means necessary to transport the donor to the nearest centre, either by ambulance, helicopter, or airplane. Our agency then ensures that the donor is returned to his family."

Education dispels fears

Dionne-Birk maintains that education is the best way to dispel any fears the family of a potential donor may have.

"When people hear about the great need for organs, they sometimes wonder if all possible efforts are made to save a patient who is a potential donor. We can assure them that the patient is in the hands of his own family doctor plus a team of experts.

"Referrals only take place once brain death has been declared. Ths is always done with great respect for the potential donor."

It is never easy for doctors to approach grieving relatives with the subject of organ donation.

Professional responsibility

"Some doctors are reticent It's difficult to tell a family that nothing can be done to save a patient. It's hard to tell how people will react to the suggestion of an organ donation."

Yet, Dionne-Birk says, it is the doctor's professional responsibility to broach the subject.

"We want to make it as easy as possible for them. That's why we must also educate the public. If you approach an individual who understands the need for organ donations, there is a much greater chance that he will react positively. And this takes a lot of pressure off the doctor."

New consent forms

Recent changes to medicare cards and drivers' permits are helping to educate Quebecers about organ donations. Since last December, a section on Quebec's medicare card gives every individual the option of donating his or her vital organs and tissues. Drivers' permits have now followed suit. Since June, motorists can indicate that they wish to donate various organs for transplant in the case of a fatal accident. The revised consent section is included on all new and revised licenses. Dionne-Birk says these consent forms should have a major impact on organ donations in the province.

"They will encourage people to think about organ donation. It's time people realized what they can do. Though he or she may not know it, each donor has the potential to save quite a few lives." □

Small craft Harbours. A revitalization program.

This program was created with the safety of people and the protection of boats in mind. It will:

- put ongoing maintenance of existing small craft harbours and facilities on a sounder financial footing;
- re-open harbour facilities closed for safety reasons;
- repair damage caused by storms or high water levels;
- launch new services and facilities at some harbours that will meet the expanding needs of fishermen, yachtsmen and local industries.

But more importantly local harbour authorities created under this revitalization program will, with the Federal government support, give fishermen and other users a more direct role in the planning, management, operation and maintenance of their harbour.

Project proposals will be analyzed and funded on their individual merits, and announcements on funding will be made as decisions are reached.

Fisheries and Oceans
Tom Siddon, Minister

Pêches et Océans
Tom Siddon, Ministre

Canada

SPA

It took a lot of hard work and time to turn this former paint shop into the SPA's shelter, but the efforts of the many volunteers paid off in the end.

by Lynne Roberts

What do you do with 3680 dogs, 7637 cats and 636 "other" animals? From October 1985 to December 1986, the Eastern Townships' Society for the Protection of Animals had to answer to this question of 11,953 unwanted and abandoned creatures. The number of adopted and reclaimed pets was nowhere near the above figure and, so, many thousands of kittens and puppies (along with various pigeons, skunks, turtles, hamsters, love birds, raccooons and squirrels -- to name only a few of the species brought into the SPA) had to be "put to sleep". Many people would rather not consider the fate of these animals, and therefore do not realize the important and necessary role of the humane society in their communities.

For SPA president Paulina Grant, a surplus of animals and finding enough money to continue operations are constant worries. She says the society is doing the best job it can at the moment, but "desperately need funds". Grant has been involved with the local Société Protectrice d'Animaux since its beginnings in the Sherbrooke area, and is an expert at outlining the problems and situations the SPA must contend with all the time.

Besides the SPA in Sherbrooke, there is no other recognized animal shelter in the Eastern Townships. Despite this fact, the society has contracts with only a few municipalities in the area to deal with stray and problem animals. Every town has a by-law which states that there must be a method employed to take care of the neighborhood animals. Many communities, though hire dog-catchers instead of working with the SPA.

Paulina Grant says, "These individuals are not working for the benefit of the animal" but "are simply in it for the bucks". Controls and guidelines are non-existent for enterprising dog-catchers who have the right to pick animals off the streets and do as they please with them. If the animal picked up happens to be a strayed pet, the owner may never find out where it has gone. Warns Grant, "pets can disappear suddenly and never be seen again." She also adds that these questionable methods are not used by every independent animal-catcher, but there are quite a few who abuse the system.

The biggest headache for the SPA concerning civic contracts is that they have to be negotiated every year. Oftentimes, the SPA loses out on a contract even though Grant says it always "tries to put in a competitive bid." Citizens should question why the humane society has not been hired to service their area. The SPA has the experience, personel and know-how to fulfill the terms of any animal contract. It can offer an ambulance service which is equipped to deal with any animal-related emergency and is willing to provide its services to the entire Townships. Grant explains that there are many factors in determining the award of contracts, "but, by far, they are mostly political. Pet owners are usually not aware of the policies adopted by their town council. People who like animals should be concerned about what is happening."

The subjects of animal cruelty and abandonment should also be brought to public attention. Grant reveals that there are many cases of animal cruelty in this area. Fifty percent of these cases are instances of neglect due to ignorance (eg. tying a dog in the sun all day), 25% are farm oriented (eg. animals left in a field without adequate protection) and the remaining 25% are clear-cut cases of willful cruelty. Grant furthers these statistics by pointing out that many people delay in reporting cruelties, if they have the courage to phone the SPA at all. By the time the animal inspector arrives on the scene, the animal is, more often than not, dead.

Grant urges people to contact the SPA if they suspect a neighbor or any other person of animal persection, and assures, "Nobody ever finds out who made the complaint. All information is kept strictly confidential."

The SPA inspector, a mandated peace officer, follows up on as many calls as possible and, if able to intercede in time, becomes the only witness if legal action is taken. However, Grant acknowledges that charges of cruelty to animals are rarely brought against individuals.

In the first place, the SPA tries to help the abused animal before even considering pressing charges. The approach taken by the society is one of trying to establish cooperation with the owner to improve the welfare of the animal.

Secondly, in the past, judges have been very lenient to those convicted of mistreating animals. Few and far between are the verdicts which impose the maximum sentence of $500 or 60 days in jail on such criminals.

Animal reproduction centers are also targets of the SPA inspector. These normally run-down and dirty places are termed "puppy" or "kitten mills" by the humane society because animals are bred for the sole purpose of supplying pet shops. Animal care on these premises is a sad contradiction in terms. Dogs and cats are allowed to breed indiscriminately and are kept at the lowest cost possible. The living conditions are horrendous; many animals are sick and abused. In one "mill' the SPA was fortunate enough to close down, cages were piled to the ceiling and droppings fell from each cage to the one below. When the conditions are this bad, the Quebec Justice Minister allows the SPA to conduct a search and seizure.

The Montreal SPCA and its affiliates (including Sherbrooke) are working on a brief for a new provincial bill on animal rights. The document will deal with what Grant calls "the many grey areas of the law on animal welfare", and will affect kennels, pet shops, caleche owners and cruelty cases. The animal laws in place right now are ambiguous and therefore difficult to enforce. Proceedings are complicated because the three levels of government (federal, provincial and municipal) are involved in overseeing the rules and regulations applied to animal well-being. Concludes Gratn, "If we have better laws for animals, people will also benefit because they will know where they stand in regard to animal rights."

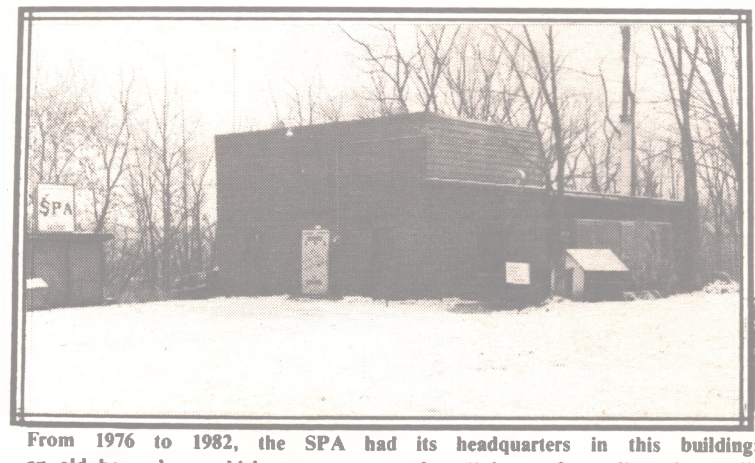
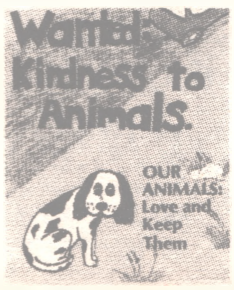


photo: SPA

From 1976 to 1982, the SPA had its headquarters in this building: an old horse barn which was no more than "pieces of standing plywood".

Abandoned pets are another major concern of the Société Protectrice d'Animaux. Now that autumn has arrived, many cottagers on the way back to the city leave their "summer" pets at farms or along roadsides. (Please see Gladys Mackey-Beattie's editorial in this issue.)

Paulina Grant is disgusted with these people who have no sense of "obligation or responsibility" at least as far as animals are concerned. She says they are "living in a fantasy world" if they believe letting an animal go in the country is "the right thing to do" (because it will then have the chance to live a "free and unconfined life.") It must be "made clear," she continues, "that domestic pets are not equivalent to wild animals." Household dogs and cats, in Grant's words, "are brought up to expect there will be food in the bowl" and "will never be able to hold their own against farm-bred and wild animals."



There seems to be a reluctance on the part of an individual who no longer wants a pet to bring it to the humane shelter. Some people, it seems, would rather abandon an animal than have to face the receptionist at the SPA. For some, the thought of even a minimal amount of questioning and the required signature on the release form produces a feeling of guilt. For others, the prospect of their pet being "put away" is too much to handle. Abandoned animals run an extremely high risk of being attacked by other beasts or hit by an oncoming car -- a much worse future than being left at the SPA. Grant is very critical of people who leave their pets to fend for themselves: "These people should be very happy the SPA exists to deal with their unwanted animals."

The euthanasia process used by the shelter is sophisticated and efficient. The animal expereinces no pain or suffering which, in all respects, is much better than being abandoned.

Grant says, "people should be willing to accept the miracle of death" or "should seriously consider what it is like to own an animal before they buy one."

photo: SPA

Many cases of cruelty are found on farms. This horse's legs are badly deformed because its owner did not clip its hooves.

Prior to bringing an animal into a home, Grant advocates asking the following questions:
—Do I really want an animal?
—Am I willing to spend the money for its upkeep?
—Will an animal fit into my lifestyle?

Pets need companionship, consistent care, a lot of love and even more patience. Grant adds that a dog or cat is a totally "dependent being that needs food shelter and help when sick."

Prices for neutering operations and necessary vaccinations vary on the condition, size and age of an animal, but they are not cheap. Owning a cat or dog is an expense of $100-$200 in basic medical costs alone. Grant says that many people do not take into account vets' fees when buying an animal. Although it can be said that the companionship and affection of an animal are priceless, the bottom line in deciding whether or not to keep an animal is usually money.

The SPA "would love to have a neutering clinic," according to Grant, in order to bring some of these costs down. In order to set up such a service, however, a lot of money is required -- money the SPA does not have.

People who purchase animals at the humane shelter do get a discount (a percentage of the price) at veterinarians for shots and operations. The society has set prices for adoption at $18 (cat) and $38 (dog). these figures may seem rather steep, but it is important to remeber that the SPA is a non-profit organization; all money received is put to good use.

An animal from the SPA has been checked over by a qualified health technician for fleas and other diseases. Animals put up for adoption have been selected on the basis of temperament, good health and suitable age. Information and pet care advice is free for the asking at the SPA. Grant emphasizes that the same things cannot be said for pet shops.

She points out that pet stores are not required to have a professional animal technician on staff. Customers have no way of knowing the present health condition of the animal. The pets for sale may even come from "puppy mills". In defense of pet stores, Grant is quick to add that proprietors may not be aware of where their supplies of animals are coming from. Her personal experience with shops in the Sherbrooke area has, in fact, been quite positive: "conditions are much better than average."

Pet shops, animal "mills", drop-offs, cruelty cases: the SPA comes in contact with a wide variety of animal problems -- more than enough to keep the staff busy. Says Grant, "We can't be everywhere at once." With only one inspector and one truck and the entire eastern Townships to cover, the SPA has to be very selctive in the cases it attends due to cost considerations. "For each thing we can close down or bring to people's attention," sighs Grant, "something else comes up. I suppose we can never get away from being policemen for animals, but we would like to do more things which will allow people to enjoy animals."

The local chapter of the SPCA must raise over $30,000 a year just to meet basic expenses. Most of the oney comes from service contracts and adoptions, but this amount falls far short of the expense level.

The SPA is barely covering costs from month to month. There is certainly "no room for expansion and upgrading," according to Ms. Grant. "All revenue is immediately pumped back into operations -- nothing is wasted."

Considering the nature of the services the SPA provides and its impeccable record of caring for animals, it seems a shame that so much time and effort have to be concentrated on raising enough money to carry on even the most routine, daily operations The society is trying to make people more aware of the financial difficulties it faces, but public indifference is difficult to overcome.

The Sherbrooke SPA was named one of the best humane societies in the province last year. The public can help to maintain this high profile, and allow the shelter improve its many invaluable services, by making contributions.

The SPA has its annual Open House on October 4th and will have a kiosque set up at the Carrefour de L'Estrie during the last weekend of October. □

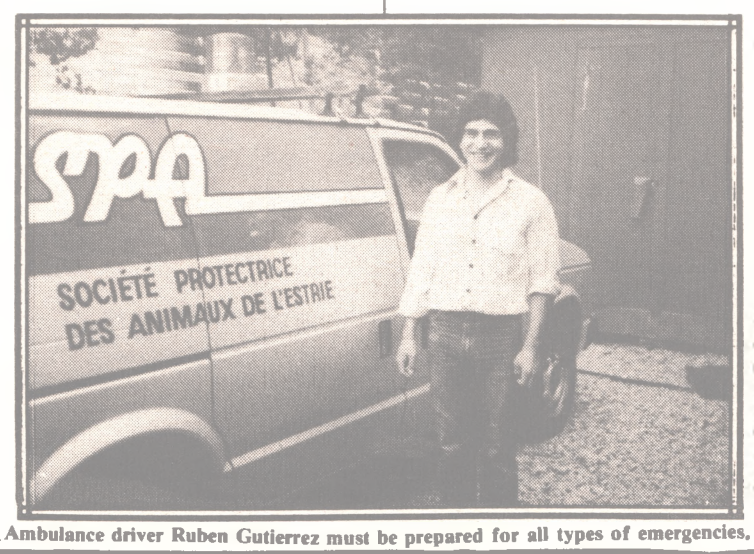
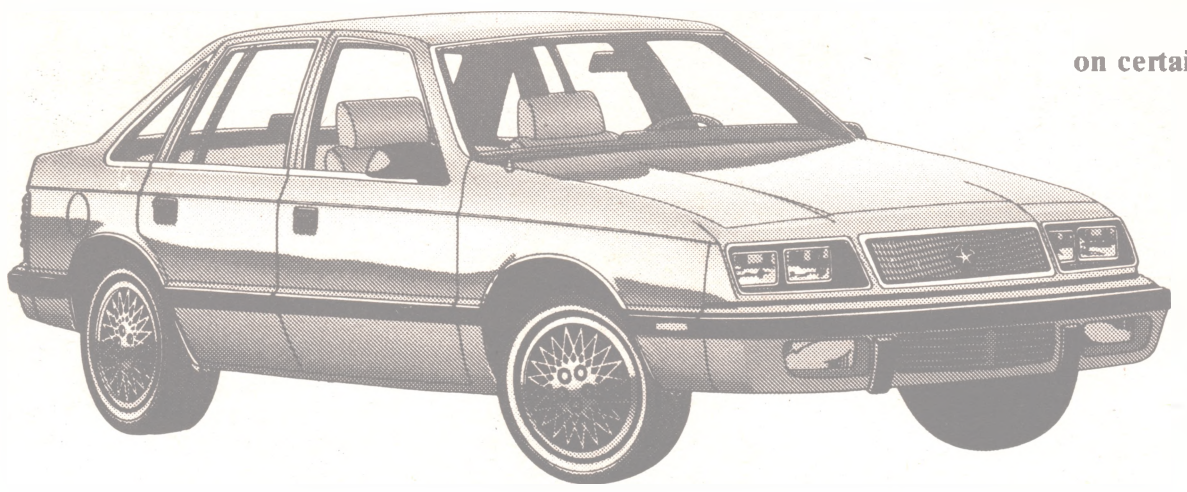


photo: Lynne Roberts

Ambulance driver Ruben Gutierrez must be prepared for all types of emergencies.

REBATES FROM $500 UP TO $1500

on all our trucks and cars depending on models-



on certain models-

free automatic transmission plus rebate
or
free air conditioner

VISIT OUR SALES TEAM
FOR MORE DETAILS

N.V.CLOUTIER INC
SHERBROOKE

567-3911

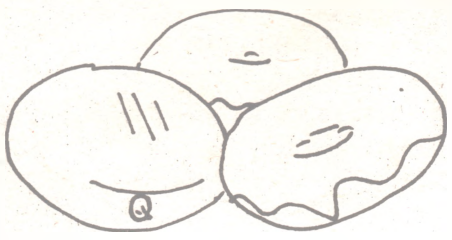
2550 King West
Sherbrooke

7 YEARS OR 115,000 KM
PROTECTION
BEST BUILT, BEST BACKED

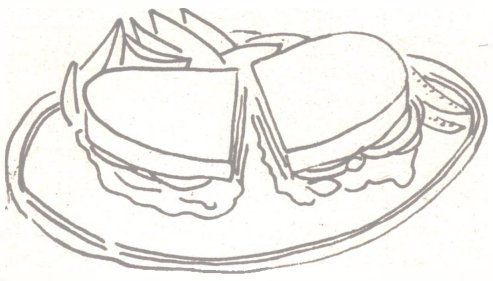
Café à Tout
Restaurant

CROISSANTS

A PLACE TO MEET YOUR FRIENDS



DOUGHNUTS



SANDWICHES

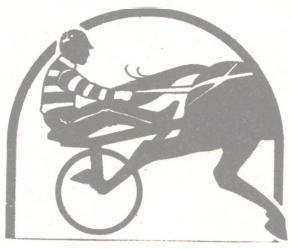
SALADS

SOUPS

[819] 567-5363

OPEN 24 HOURS—7 DAYS A WEEK **111 QUEEN ST. LENNOXVILLE**

BIG BROME FAIR



SEE THE HORSE RACES and THE BIG PARADES

Fuller's ANTIQUES

Success to the Directors of the BROME FAIR

SPECIALTY: PINE GLASS AND CHINA

BUD FULLER, Prop.

OPEN SEVEN DAYS A WEEK

Bolton Pass Road
Knowlton, QC
J0E 1V0

[514] 243-6686

SEPT. 4-5-6-7, 1987

ENJOY FREE ACTS BY GASTONI ATTRACTIONS

Success to the BROME FAIR

H.CODERRE ET FILS

Your local Shur-Gain feed dealer.

101 Victoria St.
Knowlton, QC
TEL: (514) 243-6138

Free

- Midways and Rides

Fair Days PROGRAM

FRIDAY	
12 NOON	**Horse Judging, in front of grandstand**
1 PM	**Beef Cattle Judging in covered area**
	Horse Racing
7 PM	**Horse Pull, in front of grandstand**
8 PM	**Rock Band—covered area**
SATURDAY	
9 AM	**Horse Judging**
	All day in front of grandstand
10 AM	**Dairy cattle judging in covered area**
	Poultry Judging
1 PM	**Horse Racing**
2 PM	**Free acts by GASTONI attractions**
7:30 PM	**TOMMY HUNTER SHOW**
SUNDAY	
9 AM	**Sheep Judging, in covered area**
	Horse Judging, all day
	In front of grandstand
10 AM	**"Fleece to shawl" demonstration**
	In covered area
	Rabbit Judging
1 PM	**The Big Parade**
	Horse Racing
	Free acts by Gastoni Attractions
7:30 PM	**Gastoni Attractions**
	WAYNE ROSTAD
MONDAY	
9 AM	**Horse Judging**
	In front of grandstand
10 AM	**4H, Calf Club**
	YOUNG FARMERS DAY in cattle ring
1 PM	**THE BIG PARADE**
3 PM	**Hell's Drivers**

Les Attractions Gastoni

BIG BROME FAIR

SEPT. 4-5-6-7, 1987

Tommy Hunter

★★★★SATURDAY NIGHT★★★★

LA CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE SUTTON
THE MUNICIPAL CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF SUTTON
Case Postale / P.O. Box 169, Sutton, Qué. J0E 2K0 Tél. 538-2280

Best Wishes to the Brome Fair

MAYOR:
WINSTON BRESEE

COUNSELLORS:
Deane Blackwood
Eric Burnham
Gérard Harvey
Germain Larouche
Marcel O'Donoughue
Ed Vogel

GENERAL MANAGER
Gérard G. Gagné

Association Touristique de Sutton
SUTTON TOURIST ASSOCIATION
Box 418, Sutton, Que. J0E 2K0

LODGING
Hotels • Motels • Inns
Chalets • Apartments
Rooms • Pensions

Ask Glennis Melanson-Tracy for information and reservations
[514] 538-2537
[514] 538-2646

Best Wishes to the Brome Fair

SUPERIOR COWANSVILLE STATIONERS
151 Principale
Cownasville, QC
[514] 263-3212

Filiale de – Division of
IMPRIMERIE COWANSVILLE INC
COWANSVILLE PRINTING INC
137 John
Cownasville, QC
[514] 263-0833

See Us At The Brome Fair

KUBOTA TRACTOR CANADA LTD.

R. Malouin & Fils Inc.

6421 Foster
Waterloo, Qc.
Tél.: 539-0494
Rés.: 539-0109

Success to the BROME FAIR

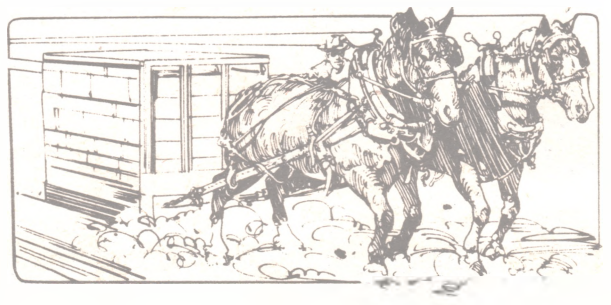
CALL US FOR DUCKS and EGGS

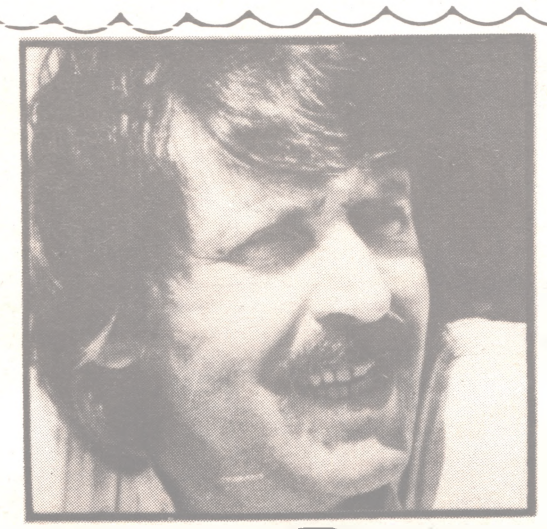
OFFICE OPEN
Mon. - Fri.: 8am to 5pm

Canada Approved

BROME LAKE DUCKS LIMITED
40 Centre Road
Knowlton, QC
[514] 243-5895

HORSE PULLING





Wayne Rostad

SUNDAY NIGHT

Produits Petroliers LAVIGNE

Best Wishes to the
BROME FAIR

Produits Petrolier Lavigne

STOVE OIL

HEATING OIL

GAS & DIESEL FUEL

227 Knowlton
Ville de Lac Brome

Tel: 243-6481

BIG BROME FAIR

SEPT. 4-5-6-7, 1987

ROCK BAND

MONDAY AFTERNOON

FRIDAY NIGHT

HELLS DRIVERS

BEST WISHES TO THE BIG BROME FAIR

Success to the **BROME FAIR**

Profit from the experience of

DAGENAIS FRERES LTEE

Specialists in construction and renovation
Residential, Industrial, Commercial.

TENNIS COURTS

The finest worksmanship in the Eastern Townships!

C.P. 87 Foster
Cte. Brome

Office: 539-1167
Res.: Leo 539-0466
Res.: Guy 539-0467

Success to the BROME FAIR

ASSURANCES
GIBBS & TAYLOR
RONALD D. GIBBS, A.I.B
[514] 243-0455
30 Lakeside, Box 479
Knowlton, Lac Brome, QC
J0E 1V0

FERME **MONT ECHO** FARM
Gail & Ron Gibbs
169 Mt. Echo, Lac Brome Lake
C.P. 479, Knowlton J0E 1V0
(514) 243-0237

GAIL GIBBS
243-0237
IMMEUBLES Stuart COURTIER
123 Lakeside
Knowlton, Lac Brome, QC
J0E 1V0
[514] 243-6153

While visiting the BROME FAIR
stop at
The Bar with the Friendly Atmosphere
for
Delicious Hot Roast Beef Sandwiches

Bolton Pass Rd.
Ville de Lac Brome, QC
[514] 243-0163

the LYON and the WALLRUS
Wally Hoffman
Gwen Simpson
Open: Wed.-Sun.
10:00-5:30

Happy Days
at the
BROME FAIR

91 Lakeside
Knowlton, QC

HOT TUBS
ACRYLIC SPAS
ANTIQUES / GIFTS
PICTURE FRAMING

[514] 243-6062

RE/MAX®
Les professionnels associés
de l'immobilier

OLD

OR

NEW

lois hardacker
manager
res: [514] 243-6087

christine baril
real estate agent
res: [514] 243-0292

reg gauthier
real estate agent
res: [514] 243-5463

gerry pion
real estate agent
res: [514] 243-0610

WE HAVE THE HOME FOR YOU

SUCCESS TO THE
BROME FAIR

INDEPENDENT MEMBER BROKER

RE/MAX
brome-missisquoi inc.
courtier immobilier independant

Real Estate Services

3 victoria & lakeside
c.p. 130, knowlton, que. J0E 1V0
bur.: (514) 243 6125 / res.: 243-6087

ENCOURAGE OUR YOUNG PEOPLE

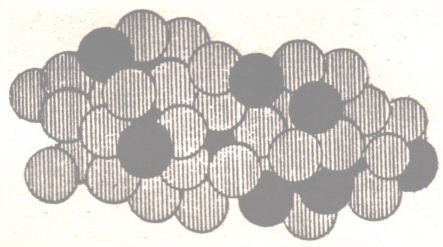
COME OUT AT 10:00 A.M. MONDAY MORNING

FOR 4H CALF CLUB YOUNG FARMERS

IN THE CATTLE RING

BIG BROME FAIR

SEPT. 4-5-6-7, 1987



Best Wishes to the Brome Fair

McAULEY SERVICE

Harold, Norma and Don

le plein

[514] 539-0737 FOSTER, QC

South Stukely Antiques Reg'd

Continuing Success to the BROME FAIR

Richard Gibson, Prop.

WE BUY AND SELL

SOUTH STUKELY, QUE. **Tel: [514] 297-2519**

Patisserie

Compliments of

PATISSERIE LAC BROME

Bread & Croissants
Quiches & Pies
Birthday & Wedding Cakes

495 Knowlton Rd.
Knowlton, Qc
[514] 243-6398

FOR A FINE MEAL WHILE VISITING THE BIG BROME FAIR

AUBERGE DU RELAIS
KNOWLTON
STAGE HOUSE

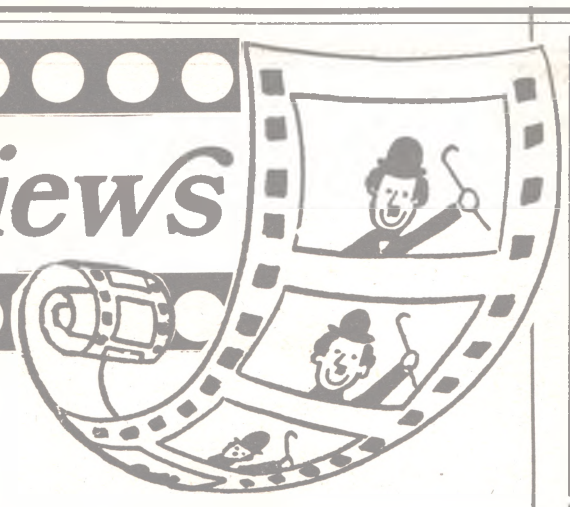
GREAT STEAKS

FINE SEAFOOD

PROP.: G. LÉTOURNEAU

Knowlton, QC **[514] 243-6136**

Video Reviews



Videos provided by Club Video Lennoxville

by Ron Romanado

Mona Lisa

Mona Lisa is a modern version of the fairy tale "Beauty and the Beast". Cathy Tyson plays the beauty Simone, a tall, high-priced London call girl. The beast is a small-time ex-convict named George, superbly portrayed by Bob Hoskins.

George, fresh out of jail, rejected by his wife, looks to his former crime-world boss Mortwell (Michael Caine) for work. Our unlikely hero is given the job of Simone's chauffeur and protector. **Mona Lisa** then tells the sordid tale of misplaced heroism and tragic love in London's underworld of hookers, peep shows, porn movies, drug addiction and sadism.

Initially, George and Simone loathe one another. He is naive and vulgar and understands little about the business of selling sex. She is slick and aloof, indulging men's fantasies for her own profit. Yet George gradually gains her trust while falling hopelessly in love with her. Simone responds to this love in the only way she knows- by using him. She begs George to find a heroin-addicted, teenaged hooker named Cathy, whom Simone once promised to protect. The search through the seamy side of London brings George into contact with his former boss, Mortwell, who uses him to blackmail one of Simone's clients. The search for Cathy, the blackmail plot and an attempt at revenge (planned by Simone's former pimp) all merge into a gruesome climax.

Hoskins' potrayal of George garnered him a well-deserved Oscar nomination as well as the Best Actor Award at the Cannes Film Festival. George is at the same time both a comic and a tragic figure. He refuses to believe the evil in others because he himself is not an evil man. Under his rough exterior is a man with a heart, caring for others.

Tyson is stunning. She gives the role of the prostitute a sense of dignity. As the plot unfolds, the viewer evermore empathizes with her plight. Caine as the crime boss is frighteningly cool. He creates an air of corruption about him. He is a man who is involved with every illegal vice and will do anything to gain an edge over someone.

Despite the violence and seedy backdrop, this film is essentially the story of unrequitted love. While the film is admittedly rough, and thus perhaps not for everyone, it is nonetheless recommended viewing.

Little Shop of Horrors

Like Audrey II, the blood-sucking house plant that grows and grows, **Little Shop of Horrors** just keeps getting bigger and bigger. Originally a cheapo horror comedy reputedly shot in two days in 1960 by Roger Corman, the story was revived as an off-Broadway musical-comedy in 1982. Now with an injection of '60's style pop music and millions of dollars, it has been resurrected for the film-going public. The comedy radiates a cheerful (though strange) charm and overall good feeling.

The hero of **Little Shop of Horrors** is nerdy Seymour Krelborn played convincingly by Rick Moranis. Seymour devotes his life to flowers in a seldom-patronized skid-row shop. He moons over the dizzy blonde Audrey (Ellen Greene) who prefers the rough affection of Dr. Orin Scrivello (Steve Martin), a sadistic biker-dentist attired in black leather. Seymour then acquires a mysterious plant during a total eclipse of the sun. The novelty of the plant brings fame and fortune to Seymour and Mushnik's flower shop. Seymour, observing that Audrey has finally begun to notice him, has no choice but to give into the flower's demands if he is to maintain his public profile. The plant cries out in a distinctly human voice, "Feed me!"; what it wants, though, is human blood. Seymour satisfies its hunger with fresh bodies.

What makes this black comedy so entertaining is its inspired casting. Let's face it... Moranis does look like a wimp. With his glasses and buck teeth and flowers substituting for a pocket calculator, Moranis is a prototype nerd.

Ellen Greene, with her lisping dumb blonde personality, comes off as a space cadet. Steve Martin almost steals the whole show as the sadistic dentist who loves to inflict pain on his patients. A memorable scene occurs when he meets his match in Bill Murray, as a writhing, masochistic patient. John Candy, Christopher Guest and Jim Belushi also pop up in amusing cameo appearances. But don't forget the plant!

Levi Stubbs, formerly of the Four Tops, brings the slimy plant to life with his wonderful singing. The plant, Audrey II is almost adorable in a twisted sense.

The film is meant to be mindless, fun entertainment. If you like musicals mixed with comedy, **Little Shop of Horrors** is worth a night's viewing. □

Q: WHERE IS JACKIE?

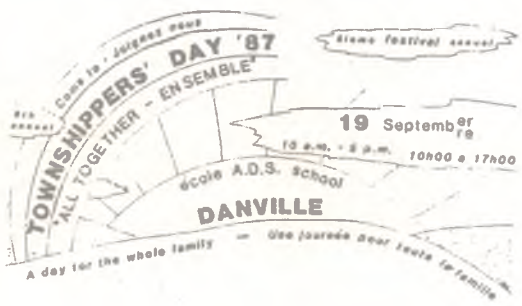
JACKIE DESAUTELS

A: With VOYAGES ESCAPADE INC. / AMERICAN EXPRESS

Voyages Escapade Inc.

AT 121 Frontenac St. Sherbrooke
also at the same address
VOYAGES TRANS OCEAN INC.
563-5344 - 563-4515

AMERICAN EXPRESS Travel Service



ACTIVITIES

live entertainment
arts and crafts show and sale
information booths
children's activities
food on site
Townshippers' Association membership and merchandise booth

Townshippers' Association
Annual general meeting
at 2:30 p.m.

Many special events scheduled throughout the day

Door prizes all day

OMEGA MEDINA, CBC BROADCASTER
MC FOR THE DAY

RAIN OR SHINE

FREE ADMISSION

Organized by

Townshippers Association

BISHOP'S UNIVERSITY
BOOK STORE
CANADA MAP OFFICE DEALER
(Topographic Maps)
BOOKS FOR EVERYONE
CHILDREN'S SECTION
General books
Childrens books
Lennoxville 566-4773 Mon-Fri 9:30-4

WOODKNOT BOOK SHOP
Finest Bookstore South of the Border
68 MAIN ST.
NEWPORT, VERMONT
[802] 334-6720

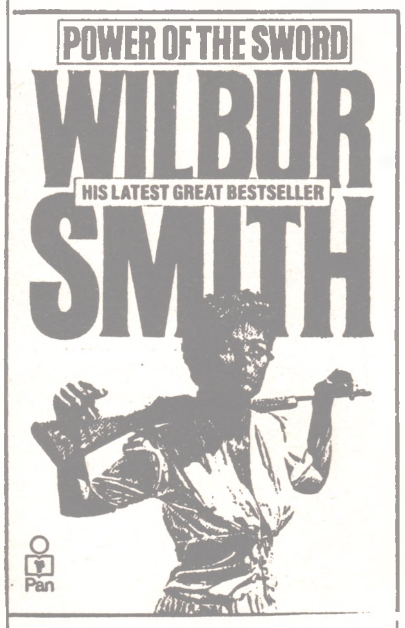
Welcome Students,
If you're looking for course material or reading for pleasure, check our shelves first.
HOURS:
Tues., Wed., Sat. 11:00 - 5:00
Thurs. & Fri. 11:00 - 9:00
Quality 2nd-hand Books
156A Queen, Lennoxville

The Townships Sun
Visit The FAIR

L.O. CASS & SON LTD.
FUNERAL DIRECTORS
SHERBROOKE
300 Queen Blvd. N.
LENNOXVILLE
6 Belvedere
564-1750
SAWYERVILLE
55 Cookshire
COOKSHIRE
50 Craig
876-5213
STANSTEAD
AYER'S CLIFF

The Book Case

by Pat Lepoidevin



Power of the Sword
Wilbur Smith
Pan-$5.95

This is a story of two halbrothers raised in the same country, yet worlds apart: a fascinating novel taking you through two decades of South Africa's history.

Centaine Courtney is pregnant when her young husband is killed in a plane crash in Germany. On her return voyage home her ship sinks off the coast of Africa and she is cast ashore. Befriended by a group of San Bushmen in the Kalahari desert, she becomes one of their tribe and gives birth to her first son while in their care. Dressed in the skins of wild animals and with her young son on her hip, she comes across Lothar DeLaRey who is camping in the desert. This is her first encounter with another civilized person in over a year. Centaine remains with DeLaRey and later gives birth to his son. His deliberate killing of her adopted Bushman family destroys her love for him and leaves her bitter with hatred and revenge. She gives her son to Lothar vowing never to see him or the newborn baby again -- but their paths will cross many times.

Centaine returns to the civilized world with her firstborn son -- Shasta Courtney. While with DeLaRey the mother and son discovered a diamond mine, and Centaine manages to gain control of it and becomes a very wealthy woman.

The years pass and while you see Shasta grow into a rich playboy with all the advantages money can buy, Manfred, the other son, is forced to live a completely different life -- one of struggle and survival. Manfred learns to hate the white Africaner.

When Lothar's business is in jeopardy, he learns what a ruthless opponent Centaine can be. While she has suffered heartbreak and hardships, she appears to have no fears. When it seems as though she will lose everything, she forces herself to keep going and tries to solve her problems. When the diamond market fails, she plunges into gold stocks.

From the stadiums of Hitler's Berlin Olympics through World War II, Manfred and Shasta are always on opposing sides. Once the war is over, they find themselves in a political battle -- again in opposition.

This is the story of a love-hate relationship between a man and a woman and their two sons who grow up to be bitter enemies. A romantic novel of rivalry and revenge, between two different kinds of society, in the political battles of South Africa and the beginnings of apartheid.

Grand Deception
Parley Cooper
Paperjacks-$4.95

With high expectations, Maria laeaves a life of wealth and position to run off with a young labourer from her father's estate. She soon discovers that José cannot offer her the freedom and happiness he promised, but instead only poverty and the slums of San Francisco.

Unable to return to her parents' home in Mexico, Maria must face the reality of finding a job and earning a living. Educated and clever, it does not take her long to adjust to this new life. She finds work as a cook in charge of a large kitchen -- but she is shocked when she learns that the busy household is actually a bordello. Undaunted, Maria becomes an expert at managing the kitchen staff and is soon a close friend of the Madam -- Bella Celine.

José is ashamed of what he has brought Maria to, but is resentful of her success and becomes sullen and withdrawn.

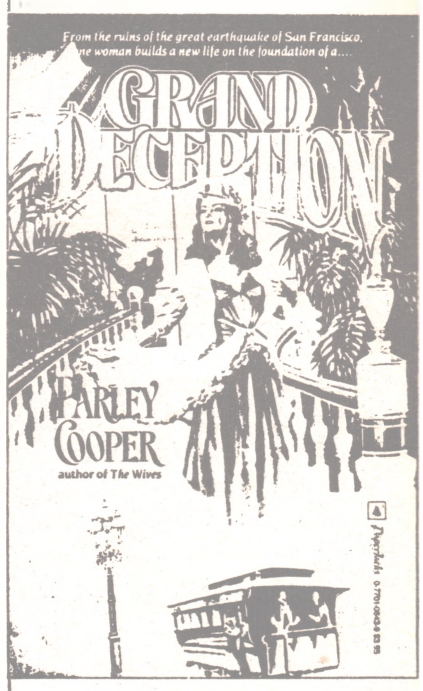
Bella treats Maria like the daughter she never had, and is thrilled when she discovers Maria is pregnant. Once Joseph is born, Maria lavishes all her love on this new baby. Bella becomes the adopted grandmother, and life seems to be going very well indeed.

This is the year of the great earthquake in San Francisco, and the fire that follows it destroys all that Bella has built up. Bella is a very wealthy woman and soon rebuilds her houses -- this time leaving the management to someone else and living away from the bordello. Maria buries her past and assumes a new identity as a Spanish countess -- a widow with a young child to bring up. She is soon the talk of the town -- minlging with the nouveau riche, attending social functions and finding love and respectibility.

This is the grand deception. As much as Maria is enjoying her new life, she realizes that is must eventually end when the truth is discovered.

Always protective of Maria, Bella is determined that nothing will destroy her happiness. Things take a turn for the worse when José once again enters the picture.

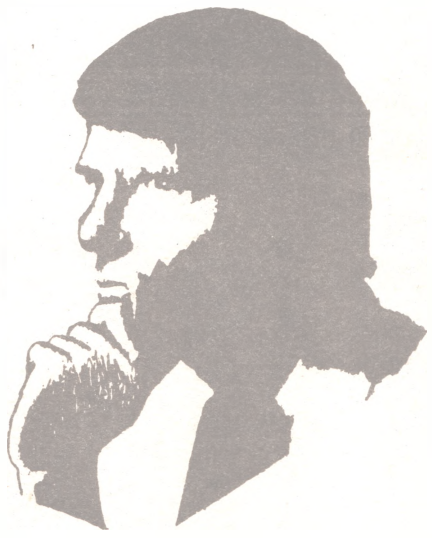
Bella has always managed to help out in a time of crisis, and what happens at this point, makes this romantic novel very interesting reading. □



FRENCH COURSE

CONVERSATION

FOR ADULTS



French Second Language Courses will be offered by the Eastern Townships School Board. The courses are designed to improve the communicative skills of students in the French Language.

REGISTRATION AND PLACEMENT TEST

1. **Lennoxville Area:**
Eastern Townships School Board
Adult Education Center
50 Grandes-Fourches (Old Fabricville store)
September 3rd, 1987 between 7:00 and 9:00 p.m.
or between 1:00 and 3:00 p.m.

2. **Richmond area:**
Richmond Regional High School
September 3rd, 1987 between 7:00 and 9:00 p.m.

3. **All other areas:**
Phone **E.T.S.B.** at **821-9575**

INTENSIVE COURSES

Location:
Eastern Townships School Board
Adult Education Center
50 Grandes-Fourches
Sherbrooke, QC.
(Old Fabricville Store)

Starting Date: September 8th, 1987

Format: 5 afternoons per week
From 1:00 to 4:00

Duration: 90 hours
(6 weeks x 15 hours)

Level: Intermediate

Fee: $75 per session

REGULAR COURSES

Location:

1. **Adult Education Center**
50 Grandes-Fourches
Sherbrooke, QC
(Old Fabricville)

ë. **Sunnyside Elementary**
ï. **Richmond Regional School**

Starting Date: September 9th, 1987

Format: 2 nights per week
From 7:00 to 10:00 p.m.

Duration: 90 hours
(6 hours x 15 weeks)

Level: Intermediate

Fee: $75 per session

FOR YOUR CANNING

Canning Jars and Lids
Pot and Jar Openers
Canning Kits

CONSUMER GLASS

Jelly canning jars. 250 ml. Box of 12-071004-

Canning jars with lids. Box of 12-

500 ml. size-071001-
1L. size-071002-
1.5L size-071003-

Iona food Dehydrator

REG: — $90.79
NOW: — $79.69

YOUR RONA

HARDWARE

STORE

RONA

WELCOME BACK TO ALL OUR STUDENTS

We can supply you with many items to redecorate your apartment

WE'VE GOT 'EM BACK TO SCHOOL SUPPLIES

We have a complete line of school supplies
See our prices first

QUINCAILLERIE McFADDEN INC.

155 QUEEN ST. LENNOXVILLE 564-2333

RICHMOND EXPOSITION

SEPT. 10-11-12-13 ≡ 1987

SUCCESS TO THE RICHMOND FAIR

LES ENTREPRISES ELECTRIQUE QUINN INC.

Electrical Contractor 826-3606

Ryan Quinn — 826-5388

Dont play with electricity...
It takes an expert to do the job safely!

169 Dufferin—Richmond **Call Us**

Gemme

BEST WISHES TO THE RICHMOND FAIR

Yvan Poirier, Pres.

BIJOUTRIE W. POIRIER INC.

335 PRINCIPALE N. — BOX 1040 — RICHMOND, QC.

SUCCESS TO THE RICHMOND FAIR

Richard Arsenault, d.d.

DENTUROLOGIST

145 Barlow, Richmond

826-2451—[by appointment]

Uniroyal

Best Wishes to the Richmond Fair

J. H. COLES INC

C-I-L **PAINTS**

Sports & Hardware Store

Tel. 826-2641

360 Main St.—Richmond, Que.

DESAULNIERS

WINDSOR, QC

YOU DON'T HAVE TO BUY OUR EXPERIENCE WE HAVE IT!

BEST WISHES TO THE RICHMOND EXHIBITION

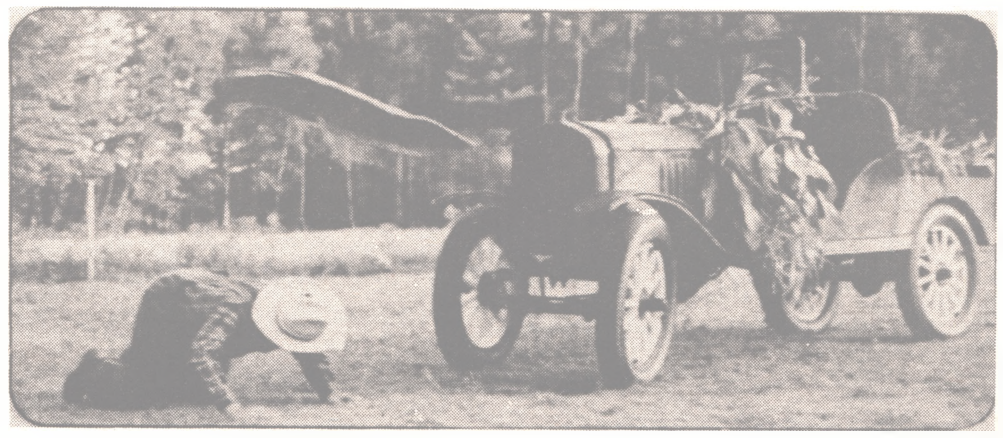
30 YEARS SERVING THE COMMUNITY

CONTINUOUS PROTECTION PLAN

131 MAIN ST. WINDSOR, QC **TEL: 845-2711**

RICHMOND EXPOSITION

SEPT. 10-11-12-13 ≡ 1987



PROGRAM

FOR THE 131st RICHMOND EXHIBITION

THURSDAY - SEPT. 10

7:00 P.M. Calf Show

FRIDAY -SEPT. 11

10:00 A.M. Judging: honey, maple, horticultural, poultry
11:00 A.M. MEHDI—SUPER STAR OF MAGIC
Horse Show in the arena
1:00 P.M. Sheep Judging
8:00 P.M. OPENING OF THE FAIR
Orchestra in the tent
Horse Show in the arena
Ladies' lead class for sheep

SATURDAY - SEPT. 12

9:00 A.M. Hereford and Ayrshire Judging
10:00 A.M. Rabbit Judging
11:00 A.M. Holstein Judging
1:00 P.M. Orchestra in the tent
2:00 P.M. FUNNY CAR & MEHDI MAGIC
GASTONI ATTRACTIONS
7:00 P.M. Horse Show in the arena
FUNNY CAR & MEHDI MAGIC
GASTONI ATTRACTIONS
8:00 P.M. Orchestra in the tent

SUNDAY - SEPT. 13

9:00 A.M. Halter Classes for horses
10:00 A.M. Orchestra in the tent
11:00 A.M. Pet Show
MEHDI MAGIC
GASTONI ATTRACTIONS
12:30 P.M. FUNNY CAR
GASTONI ATTRACTIONS
1:00 P.M. Horse Show in the arena
3:30 P.M. FUNNY CAR
MEHDI MAGIC
GASTONI ATTRACTIONS
4:00 P.M. Cattle and Horse Parade

[program subject to change]

SPEC

Success to the Richmond Exposition

music hall de richmond

Zenith Dealer

Tel: [819] 826-2323
Yvon Brown, prop.

LES SPECIALISTES DE L'ELECTRONIQUE

Sales and Service
Audio-Television-Video

421 Principale Nord,
Richmond, Que.

GM Dyson & Armstrong Inc.
1918-1987

ENJOY THE RICHMOND FAIR

Bill & Walter Stevens
Owners

SALES:
DOUG MOREY
LUC GAUDREAU
MARK STEVENS

CHEVROLET
OLDSMOBILE
CHEVROLET
Dyson & Armstrong
GM

In business for 69 years
selling GM products

ALL COMPANY DEMONSTRATORS ON SPECIAL

GARAGE SPECIALS

NEW ELECTRONIC EQUIPMENT
TO DO 4-WHEEL ALIGNMENT

REPAIRS TO ALL TYPES OF
AIR CONDITIONING

C1500 Scottsdale Fleetside

VISIT US FOR A BETTER DEAL

RICHMOND, QUE.
TEL. [819] 826-3721

TOWNSHIPS DIRECTORY

PODIATRY
FOOT CARE
WALTER J. CROSS
160 chemin Roy
RR #2, Magog, Quebec
(north of the 4 forks)
(819) 843-2467
by appointment

the Border MOTEL
802-766-2213
LOUNGE & DINING ROOM
Located Derby Vt. USA
3 miles South of Canada
Your Hosts
Ercil & Alice Davis

Herbert A. Todd
1645 Galt St. West
Sherbrooke, Quebec J1K 1J1
REPRESENTING
MANUFACTURERS LIFE
IN THE TOWNSHIPS
Disability Income•Term Life Insurance
No-Load Registered Retirement Savings Plans
Life Annuities—Indexed Life Annuities
R.R.I.F.
BUS.: [819] 563-8677
[514] 263-4123

(819) 562-5800
1930 RIVERVIEW ROAD

LARRY FEARON
EXCAVATION
Gravel—Sand—Top Soil—Crushed Stone
R.R. # 1, LENNOXVILLE, QUE. J1M 2A2

Columbia
Tanaka
LES ÉQUIPEMENTS
● DAVID TAYLOR
INC.
LAWN AND GARDEN EQUIPMENT
114, Rt. 116, Richmond, P.Q.
826-5101
YARD-MAN
Cub Cadet

Jacqueline Kouri
Avocate-Lawyer
85 Queen St.
Lennoxville, Québec
J1M 1J3
Bus. [819] 564-0184
Res. [819] 563-6236

Cemetary
Memorials
Monuments & Markers
Complete Service
Cleaning & Lettering
Harold Nutbrown
Lennoxville
819-567-3346

ROBERT CARRUTHERS
Photographer
563-5593

IRF IMPRIMERIE
ROCK FOREST INC.
● Office and Business Forms
● Commercial Forms
● Books
● Pamphlets
878 QUEEN BLVD. NORTH
Rollie Blanchard
[819] 562-0266

FREE WANT ADS

For sale

Buffalo coat, men's size, not worn in years, excellent shape. What am I offered? Duncan McLeod, Milan, QC. Call: **657-4557**.

Purebred **Dwarf Netherland rabbits**, 8 weeks old. All colours except white. Real cute. Call: **832-3961**.

A **Franklin** type **stove**. $100. J. Cochrane, 661 Ontario St., Sherbrooke. Tel: **567-7987**.

St. Peter' A.C.W. **Thrift Shop** is open every Wednesday from 9 a.m. until 1 p.m. Located in the lower hall of the church at 200 MOntreal St., Sherbrooke. Good used clothing, books and household articles are offered for sale at bargain prices.

Guitar courses. Rock, jazz, rag-time. Reduced rates, personalized lessons. Phone: **565-7590**. Don.

Wooden Church Pews -- reasonably priced. Call: (819) **842-2440**.

Horses. Registered Tennesee Walkers, 1 4yr. old Black Stallion. 1- 6yr. old black mare. 1- 3yr. old black mare. 2 sucklings available at weaning: Roan filly and chestnut colt. For more information, call: (514) **248-2217**.

Boy's **BMX racing bicycle**. Never used. Real classy. Asking $75. For more information or to view, phone: (819) **832-3961**.

New **Brownie uniform**, size 10. Call: **567-5301** (evenings).

Antique double, wooden **bed**. Chesterfield & chair (makes into bed). 2 turntables. Sears **electric broom** (less than one year old). Small **bureau**, portable **record player** (has new needle). Four-string banjo and **electric guitar**. Call: **821-2256**.

In **Sherbrooke:** sewing machine, sewing table, chesterfield and chair set, Persian lamb coat, fur fabric ends for making stuffed animals. Electric heater, smoke alarms, dehumidifier, plus much, much more. Please call: **567-4444** after 6:00 p.m.

Wanted

Men's clothes: pants sizes 32-40, shirts 15½-16½, shoes size 12. **Ladies' clothes:** pants with elastic waist size 14-18, shoes size 10 wide, x-large size ladies' clothes -- all types. **Also:** bedding, pillows, blankets. Thanks to all the people who have helped out in the past...I know that everything has been greatly appreciated. Peggy: **821-2256**.

I want to thank th staff at **The Sun** for all the help they have given me. There are so many needy people out there. Thanks again.